A COMPLETE GLOSSARY

(હજુ સુધી આવા મીનીંગ કોઈ પણ છપાયા નથી.)

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

MACMILLAN'S NEW READERS NO. II.

PUBLISHED AND SOLD BY

MR. KARSANDAS NARANDAS BOOKSELLER

SURAT.

Registered under Act XXV of 1867.

Printed by Matubhai Bhaidas at K. A's "Jain" Printing Press, Khapatia Chakla—SURAT.

Second Edition. **1914.**

Price Seven Annas.

MACMILLAN'S
NEW ENGLISHS READER NO. 2.

1. GOD.

God (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Made (મેઈડ) બનાવ્યો.
Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Good (ગુડ) સારી સારી.
Things (થિંગ્સ) ચીજો.
Many good things= ઘણી સારી ચીજો.
Air (એઅર) હવા.
To breathe (બ્રીધ) શ્વાસ લેવાને.
He gives me the air to breathe=તે મને શ્વાસ લેવાને હવા આપે છે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
To eat (ઈટ) ખાવાને.
Clothes (કલોધ્ઝ) કપડાં.
To wear (વેર) પહેરવું.
Home (હોમ) ઘર.
To live in (લિવ) રહેવાને.
Dear (ડીયર) વહાલા.
Friends (ફ્રેન્ડઝ) મિત્રો.
Gave (ગેઇવ) આપ્યા.
Ears (ઇઅર્સ) કાન.
To hear (હીઅર) સાંભળવાને
Eyes (આઇઝ) આંખો.
To see (સી) જોવાને.
Nose (નોઝ) નાક.
To smell (સ્મેલ) સુંઘવાને.
Mouth (માઉથ) મ્હોડું.
Can taste (ટેસ્ટ) સ્વાદ લઇ શકું.
(Can) speak (સ્પીક) બોલી શકું
Hands (હૅન્ડઝ) હાથ.
So that=જેથી કરીને.
Can feel (ફીલ) અડકી શકું.
Can work (વર્ક) કામ કરી શકું.
Legs (લેગ્ઝ) પગો.
Feet (ફીટ) ઘુંટી નીચેના પગના ભાગ.

Can walk(ઉવૉાક) ચાલી શકું.
Has given=આપ્યું છે.
Mind (માઇન્ડ) મન.
Can think (થિંક) વિચાર કરી શકું.
Right (રાઇટ) ખરૂં.
Wrong (રૅાન્ગ) ખોટું.
(Can) Know=જાણી શકું.
Know right from wrong=ખરૂં ખોટું સમજી શકું.

Sun (સન) સૂર્ય.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Stars (સ્ટાર્સ) તારા.
Beasts (બીસ્ટસ) પશુઓ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
All the beasts that walk on the ground= સઘળા પશુઓ જે જમીન ઉપર ચાલે છે તે.

Birds (બર્ડ્ઝ) પક્ષીઓ.
Fly (ફ્લાઇ) ઉડે છે.
Fishes (ફિશીઝ) માછલીઓ.
Live (લિવ) રહે છે.

Water (ઉવૉાટર) પાણી.
Worms (ઉઅર્મ્ઝ) જીવજંતુ; કીડા.
Insects (ઇન્સેકટસ) જીવડાં.
Every thing (એવરિથિંગ) દરેક ચીજ.
That we do=જે આપણે કરીએ છીએ તે.

Takes care of us= આપણની સંભાળ લે છે.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
He is kind to every thing=તે દરેક ચીજ ઉપર દયા રાખે છે.
Has made=બનાવી છે.
Should try=કોશીશ કરવી જોઇએ.

Please (પ્લીઝ) ખુશ રાખવાને.
Lie (લાઇ) જુઠું બોલવું.
Steal (સ્ટીલ) ચોરવું.
We should not lie or steal=આપણે જુઠું બોલવું નહીં અથવા ચોરી કરવી નહીં.
Anything else (એનિ-

થિંગ એલ્સ) બીજું કાંઇ.
Hates (હેઇટસ) ધિક્કારેછે.
Or do anything else that he hates=અથવા જે બીજું કાંઇ તે ધિક્કારે છે તે આપણે કરવું જોઇએ નહીં.
How (હાઉ) કેવેા.
Good (ગુડ) ભલેા.
Must love=ચ્હાવેા જોઇએ.
Praise (પ્રેઇઝ) વખાણ કરવા; સ્તુતિ કરવી.
Pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.
Will pray=પ્રાર્થના કરીશ.
To keep from=બચાવવાને; દૂર રાખવું.
Sin (સિન) પાપ.
To keep me from all sin=બધા પાપમાંથી મને બચાવવાને.
Happy (હૅપિ) સુખી.
Then I shall be happy and good=ત્યારેજ હું સુખી અને ભલેા થઇશ.

GRAMMAR.

Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ.
Composition (કૅામ્પેાઝિશન) નિબંધ.
Sentences (સેન્ટેન્સીસ) વાક્યેા.
Use (યુઝ) વાપરવું.
Make up=થી બને છે; થી થાય છે.
Short (શેાર્ટ) ટુંકા.
Long (લૅાન્ગ) લાંબા.
Every (એવ્રિ) દરેક.
Paragraphs (પૅરેગ્રાફ્સ) પારેગ્રાફ.
Para (પૅરા) પારેગ્રાફ.
Instead of (ઇન્સ્ટેડ ઑફ) ને બદલે.
Number (નમ્બર) આંકડેા.
Lesson (લેસન) પાઠ.
Are numbered=આંકડા નાખેલા છે.
Noun (નાઉન) નામ.
Picture (પિક્ચર) ચિત્ર.
Count (કાઉન્ટ) ગણવું.

GOD MADE ALL THINGS.

પરમેશ્વરે સઘળી વસ્તુઓ બનાવી.

Pretty (પ્રેટિ) સુંદર.
Colours (કલર્સ) રંગ.
Tiny (ટાઇનિ) નાજુક.
Wings (ઉવિંગસ) પાંખો.
Every (એવરિ) દરેક.
Flower (ફ્લાવર) ફુલ.
Opens (ઓપન્સ) ખીલે છે.
Sings (સિંગ્સ) ગાય છે.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Lofty (લૉફ્ટિ) ઉંચો.
Mountain (માઉન્ટેન) પહાડ; પર્વત.
River (રિવર) નદી.
Running by (રનિંગ) થઇને વહેતી.
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
Morning (મૉર્નિંગ) સ્હવાર.
Brightens (બ્રાઇટન્સ) પ્રકાશિત કરેછે, શોભા આપેછે.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Cool (કુલ) ઠંડો.
Gentle (જેન્ટલ) મંદમંદ.
Breezes (બ્રીઝિઝ) પવન.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Stars (સ્ટાર્સ) તારા.
Sun (સન) સૂર્ય.
Ripe (રાઇપ) પાકા.
Fruits (ફ્રુટ્સ) ફળો.
Garden (ગાર્ડન) વાડી, બાગ.
Every one=દરેક ચીજ.

GRAMMAR.

Verses (વર્સિઝ) કડીઓ.
Poem (પેએમ) કવીતા.
So on=એ પ્રમાણે આગળ.
Lines (લાઇન્સ) લીટીઓ.
Pick out (પિક આઉટ) શોધી કાઢો.
School room (સ્કુલરૂમ) નીશાળનો ઓરડો.
Putting in=ઉમેરીને.
Left out=છોડી દીધેલા.
Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશેછે.
Rises (રાઇઝીઝ) ઉગે છે.
Fishes (ફિશીઝ) માંછલાં.

3 THE RISING SUN.

ઉગતો સૂર્ય.

Just (જસ્ટ) હમણાંજ.

Has risen (રિઝન) ઉગ્યો છે.

Getting (ગેટિંગ) ચઢતો; જતો.

Higher (હાયર) વધારે ઉંચો.

There he is getting higher and higher=તે વધારે ઉંચે અને ઉંચે ચઢતો પેલો રહ્યો.

It is morning=સ્હવાર પડી છે.

All night long=તમામ આખી રાત.

Light (લાઇટ) અજવાળું; પ્રકાશ.

Heat (હીટ) તાપ; ગરમી.

Lands (લૅન્ડસ) દેશો.

Far away=ઘણે દુરના.

The sun has been giving light and heat=સૂર્ય અજવાળું અને ગરમી આપ્યા કરે છે.

To other lands far away=ઘણા દુરના બીજા દેશોને.

Dark (ડાર્ક) અંધારી.

Anything (ઍનિથિંગ) કંઇપણ ચીજ. [રીતે.

Clearly (કલીઅર્લિ) સ્પષ્ટ

Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતરો.

Hills (હિલ્સ) ટેકરીઓ.

Ponds (પૉન્ડઝ) તળાવો.

Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.

Houses (હાઉસિસ) ઘરો.

Were hidden (હિડન) સંતાઇ ગયા હતા.

Darkness (ડાર્કનેસ) અંધારૂં.

Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત.

Light (લાઇટ) તેજ; પ્રકાશ.

All were hidden by darkness=અંધારાને લીધે દેખાતાં નહોતાં.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત.

Is spreading (સ્પ્રેડિંગ) પથરાય છે.
Over=ઉપર.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી.
Once more=એકવાર ફરીને.
If there were no sun= જો સૂર્ય ન હોત તો.
Would be=થાત.
Always (ઑાલઉવેઝ) હમેશાં.
It would be always dark=હંમેશા અંધારૂં થાત.
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Cold (કૉલ્ડ) ટાઢ; ઠંડી.
Too (ટુ) પણ.
It would be so cold= એટલા બધી ઠંડી પડત.
Could live=જીવી શકે.
Not one of us could live=આપણા માંનું કોઇ જીવી શકત નહીં.
Early (અર્લિ) વહેલા.
Cock (કૉક) મરઘો.
Began(બીગૅન) લાગ્યાં; મંડયા
To crow (ક્રો) કુકરેકુક કરવું.
Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.
Got up=ઉઠયો.
Bullock shed (બુલકશેડ) બળદ બાંધવાની જગા.
Took out=બહાર કાઢયા.
Bullocks (બુલકસ) બળદિયા
Carried (કૅરિડ) લઇ ગયો.
Plough (પ્લાઉ) હળ.
To Plough (પ્લાઉ) ખેડવું.
There he is=પેલો રહ્યો તે.
Ploughing (પ્લાઉઇંગ) ખેડતાં.
Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ.
With the sun behind= સૂર્ય તરફ પૂંઠ કરીને.
Boat-man (બોટમૅન) હોડીવાળો.
River (રિવર) નદી.
Ready (રેડિ) તૈયાર.
Row (રો) હલ્લેસાં મારવાં; હંકારી લઇ જવું.
People (પીપલ) લોકો.

Across (ઍક્રૉસ) આ પારથી પેલે પાર.

Ready to row people across the river=હલ્લેસાં મારીને લેાકેાને નદી પાર લઇ જવાને તૈયાર.

Pushing (પુશિન્ગ) હડસેલતેા.

Day (ડે) દિવસ.

Rises (રાઇઝિઝ) ઉગે છે.

Ought to rise=ઉઠવું જોઇએ.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Works (વર્ક્સ) કામ કરેછે.

Will sleep (સ્લીપ) ઉંઘશે.

Soundly (સાઉન્ડલિ) નિરાંતે; ઘસઘસાટ.

At night રાતે.

He who......night=જે દિવસે સખત કામ કરે છે તે રાતે ઘસઘસાટ ઉંઘે છે.

GRAMMAR.

Verbs (વર્બ્સ) ક્રિયાપદ.

A verb says something=ક્રિયાપદ કંઇ કહેછે.

Name (નેઇમ) નામ.

Opens (ઓપન્ઝ) ખેાલે છે.

Flowers (ફ્લાવર્સ) ફુલેા.

---

4 THE RAINBOW

(રેઇનબેા) મેઘ ધનુષ્ય.

Boats (બેાટસ) હેાડીઓ.

Sail (સેઇલ) હંકારવું; પાણી ઉપર ચાલવું.

Rivers (રિવર્સ) નદીઓ.

Ships (શિપ્સ) વહાણેા.

Seas (સીઝ) સમુદ્રો.

Clouds (કલાઉડ્ઝ) વાદળાં.

Sail (સેઇલ) ચાલે છે.

Across (ઍક્રૉસ) એકથી બીજી તરફ; આરપાર.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

But clouds that sail across the sky=પણ જે વાદળાં આકાશમાં એકથી બીજી તરફ જાય છે.

Prettier (પ્રેટિઅર) વધારે સુંદર.

Far (ફાર) ઘણે દરજ્જે.

There are=છે.
Bridges (બ્રિજીસ) પૂલો.
Pretty (પ્રેટિ) સુંદર
Please (પ્લીઝ) ખુશી થવું.
As pretty as you please=તમને ખુશી કરે એવા સુંદર.
Bow (બો) ધનુષ્ય; કમાન.
Bridges (બ્રિજીસ) ટેકવે છે; પુલ બાંધે છે.
Heaven (હેવન) આકાશ.
Tallest (ટૉલેસ્ટ) સૌથી ઉંચા.
Builds (બિલ્ડ્સ) બાંધે છે.
Road (રોડ) રસ્તો.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી.
From earth to sky=પૃથ્વીથી તે આકાશ સુધી.

GRAMMAR.

Alphabet (ઍલ્ફાબેટ) મુળાક્ષર.
Letters (લેટર્સ) અક્ષરો.
Are called=ને કહે છે.
Vowels (વૉવેલ્સ) સ્વર.
Consonants (કૉન્સોનન્ટસ) વ્યંજન,
Out of=માંથી.
How many=કેટલાં.

---

5. THE SETTING SUN.

આથમતો સૂર્ય.

Evening=સાંજ.
Setting sun=આથમતો સૂર્ય.
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
Is sinking (સિન્કિંગ) ઉતરે છે, જતો જાય છે.
Lower (લોઅર) વધારે નીચો.
West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ.
Sky (સ્કાય) આકાશ.
Red (રેડ) લાલ; રાતું.
How red the sun looks=સૂર્ય કેવો લાલ દેખાય છે.
It is evening=સાંજ પડી છે.
Looks (લુક્સ) દેખાય છે.

In the day time=દિવસ હેાય છે તે દરમ્યાન.

Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશવાળેા; તેજસ્વી.

Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળેા.

It would make you blind to look at him=તેની તરફ જોવાથી આંખે અંધારા આવે છે.

Just before=સ્હેજ અગાઉ.

Sets (સેટ્સ) આથમે છે.

He is not so bright=તે એટલેા બધેા તેજસ્વી હેાતેા નથી.

If you like=જો તમારી મરજી હેાય તેા.

Minutes (મિનિટસ) મિનિટ.

Sight (સાઇટ) દૃષ્ટિ, દેખાવ.

Out of sight=દૃષ્ટિ બહાર.

Will sink out of sight=નજર ન પડે એમ આથમી જશે.

Will get (ગેટ) થશે.

It will get dark=અંધારૂં થશે.

Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન.

Night (નાઇટ) રાત.

It will be night=રાત પડશે.

Stars (સ્ટાર્સ) તારાએા.

Has set=અસ્ત પામશે.

Whole (હેાલ) આખું.

Will be covered (કવર્ડ) ઢંકાઇ જશે; છવાઇ જશે.

Then the whole sky will be covered with stars=ત્યારે આખું આકાશ તારાથી છવાઇ જશે.

How many=કેટલા.

Are there=છે.

I do not know=હું જાણતેા નથી.

So many=એટલાં બધાં.

Count (કાઉન્ટ) ગણવું.

Cattle(કેટલ) ઢેાર.

Have all gone home=સઘળા ઘેર ગયા છે. [જશે.

Will be asleep=ઉંઘી

But (બટ) સિવાય.
Owl (આઉલ) ઘુઅડ.
Who has been asleep all day=જે આખો દિવસ ઉંઘ્યા કરે છે.
All night=રાત્રે.
Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.
About (ઍબાઉટ) આમતેમ.
Is called=—ને કહે છે.
The bird of night=રાતનું પક્ષી.
Bat (બૅટ) ચામાચેણ.
Sleeps (સ્લીપ્સ) ઉંઘે છે.
All day long=સવારથી તે સાંજ સુધી.
Work (વર્ક) કામ કરવું.
Light (લાઇટ) અજવાળું.
There is no light=અજવાળું હોતું નથી.
We can not see to work=કામ કરવું આપણને સુઝતું નથી.
Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયેલા.
Are tired=થાકી જઇએ છીએ.
Need (નીડ)–ની જરૂર હોય છે.
Rest (રેસ્ટ) આરામ.
Night is time to sleep=રાત એ ઉંઘવાનો વખત છે.
Cold (કોલ્ડ) ઠંડી.
It will be cold-ઠંડી પડશે.
World (વર્લ્ડ) દુનિયા.
Warm (વૉર્મ) ગરમ.
Let us go=ચાલો આપણે જઇએ.
Inside (ઇનસાઇડ) અંદરનો ભાગ.
House (હાઉસ) ઘર.
It is not so cold there=ત્યાં (ઘરમાં) તેટલી ઠંડી નથી.

---

6 THE FOX and the GRAPES.

શિયાળ અને દ્રાક્ષ.

Fox (ફૉક્સ) શિયાળ.

Saw (સેા) જોયું.
Grapes (ગ્રેઇપ્સ) દ્રાક્ષ.
Hanging (હૅન્ગિગ) ઉંચે લટકતી.
Wall (ઉૅવાલ) દિવાલ.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Himself (હિમસેલ્ફ) પેાતે
Could eat (કુડ ઈટ) ખાઇ શકીશ.
Wish (વિશ) ઇચ્છું છું.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
Jump (જમ્પ) કુદકેા મારૂં.
Can reach (રીચ) પ્હેાચી શકું.
I'll try=હું યત્ન કરીશ.
Jumped (જમ્પ્ડ) કુદકા માર્યા.
Again and Again (ઍગેન ઍન્ડ ઍગેન) ફરી ફરીને.
Too high=જોઇએ તે કરતાં ઉંચા.
In vain= ફોકટ. [પડયું.
Found (ફાઉન્ડ) માલમ

Was out of his power= તેની શક્તિ બહાર હતું; પ્હેાંચાય નહિ તેમ હતું.
Don't want=મારે જોઇતા નથી
The grapes are sour= દ્રાક્ષ તેા ખાટી છે.
Sour (સાવર) ખાટી.

GRAMMAR.

A અને An ને અંગ્રેજીમાં આર્ટિકલ કહે છે. ને જે શબ્દનેા ઉચ્ચાર અંગ્રેજીમાં સ્વરથી થાય તેની આગળ An ને વ્યંજનથી થાય તેની આગળ A.

Talking (ટૉકિંગ) વાત કરવામાં.
Writing (રાઇટિંગ) લખવામાં.
Begins (બીગિન્સ) શરૂ થાય છે.
Ant (આન્ટ) કીડી.
Egg (એગ) ઇંડું.
Inkstand (ઈન્કસ્ટૅન્ડ) ખડિયેા.

Ox (ઓક્સ) બળદ.

WORK and PLAY.

Work (ઉવર્ક) કામ કરો.
Play (પ્લે) રમો.
Abdulla (અબ્દુલ્લા) છોકરાનું નામ છે.
Nearly (નીઅર્લિ) લગભગ.
Naran (નારન) છોકરાનું નામ છે.
Same (સેઇમ) એકજ.
Age (એજ) ઉમ્મર.
Were two boys of nearly the same age= લગભગ સરખી ઉમ્મરના બે છોકરા હતા.
Lived (લિવ્ડ) રહેતા હતા.
Muhammadan (મુહામેડન) મુસલમાન.
Village (વિલેજ) ગામ.
Eight years old=આઠ વરસની ઉમ્મરનો.
He was eight years old=તે આઠ વરસનો હતો.
Father (ફાધર) બાપ.
Lawyer (લૉયર) વકીલ.
Hindu (હિન્દુ) હિન્દુ.
Nine (નાઇન) નવ.
Nine years old=નવ વરસની ઉમ્મરનો.
Clerk (કલાર્ક) કારકુન.
Judge's (જજિજસ) ન્યાયાધીશની. [કચેરી.
Office (ઑફીસ) આફીસ
Friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) દોસ્તો; મિત્રો.
School (સ્કૂલ) નિશાળ,
Fine (ફાઇન) સુંદર.
Morning (મૉર્નિંગ) સવાર.
One fine morning= ખુશકારક સવારે.
On the way to school= નિશાળે જતા હતા.
As they were on the way to school=જ્યારે તેઓ નિશાળે જતા હતા ત્યારે.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.

Would like (વુડ લાઇક) (હું) પસંદ કરૂં છું.

Work (વર્ક) કામ કરવું.

And not work that day=અને તે દિવસે તેને કામ કરવું ગમશે નહિં.

Wanted (વૉન્ટેડ) ને જોઇતું હતું.

But he wanted Abdulla to stay and play too=પણ અબદુલ્લા ઉભો રહે અને વળી રમે એમ તેના મનમાં ઇચ્છા થઇ.

To stay (સ્ટે) રહી પડવું.

Tried (ટ્રાઇડ) કોશીશ કીધી.

Persuade (પરવેઇડ) સમજાવવું.

Tried to persuade him to do so=તેમ કરવાને તેણે તેને સમજાવવા યત્ન કર્યો.

What a fine day this is=આજનો દિવસ કેવો રળીઆમણો છે.

Run off=દોડી જઇએ.

Let us run off=ચાલો આપણે દોડીએ.

Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતર.

Instead of (ઇન્સ્ટેડ) બદલે.

Instead of going to school=નિશાળે જવાને બદલે.

That would be very wrong=એ તો ઘણું ખોટું કહેવાય.

Wrong (રૉંગ) ખોટું.

Strange (સ્ટ્રેઇન્જ) તરેહવાર; વિચિત્ર.

What a strange boy you are=તું કેવો વિચિત્ર છોકરો છે.

Don't you like to play?=તને રમવું ગમતું નથી?

Well enough (ઇનફ) પુષ્કળ.

Ought (ઑટ) જોઇએ,

To learn (લર્ન) શિખવું.

As well=તેટલીજ સારી રીતે,

Do know=જાણવું;સમજવું.

You know that as well as I do=જેટલી સારી રીતે હું સમજું છું તેટલી સારી રીતે તું સમજે છે.

We need not go just yet=આટલી વારમાં આટલા વહેલા જવાની જરૂર નથી.

Hour (અવર) કલાક.

I don't like to do nothing but read all day=આખો દિવસ વાંચ વાંચ કરવા સિવાય બીજું કંઇ ન કરવું મને પસંદ નથી.

Dunce (ડન્સ) મુરખ(છોકરો)

Only (ઓન્લિ) ફક્ત.

Ago (ઍગો) ઉપર.

Months (મન્થસ) મહિના.

Knows (નોઉઝ)–ને આવડે છે.

Do=know આવડવું.

Last (લાસ્ટ) છેલ્લો.

Class (કલાસ) વર્ગ.

I don't care=મને દરકાર નથી.

Wish (વિશ) ચહાવું.

Learn (લર્ન) શિખવું.

Hate (હેઇટ) ધિક્કારવું.

Books (બુકસ) ચોપડીઓ.

What does it matter? તેમાં થઇ ગયું શું? તેમાં શું ધાડ આવી?

Shall grow up (ગ્રો) મોટો થઇશ.

Man (મૅન) (પુરૂષ) માણસ.

Kind (કાઇન્ડ) જાત.

Who cannot even read=જેને વાંચતા પણ ન આવડે.

Will laugh (લાફ) હસશે.

Let them laugh=છોને હસતા.

What do I care? મારી બલારાતને.

As much as I like= મારી મરજીમાં આવે તેટલું.

Go on=રસ્તો પકડ.

As for me=મારે માટે.

Intend (ઇન્ટેન્ડ) ઇરાદો છે.

Hard (હાર્ડ) સખત.

To please (પ્લીઝ) ખુશ કરવા.

Father (ફાધર) બાપ.

Mother (મધર) મા.

Friends (ફ્રેન્ડઝ) દોસ્તદારો.

Poor (પૂર) બેનસીબ, નસીબનો ફુટેલો.

Angry (ઍન્ગ્રિ) ગુસ્સે.

Will be angry with you=તમારી ઉપર ગુસ્સે થશે.

Sorry (સૉરિ) દલગીર.

Everybody (એવ્રીબડિ) દરેક જણ.

Laughing (લાફિંગ) હસતો, મશ્કરી કરતો.

When she sees every body laughing at you=જ્યારે તે દરેક જણને તારી મશ્કરી કરતાં જોશે ત્યારે.

Will not be=થશે નહિ.

Happy (હૅપિ) સુખી.

Use (યુસ) ઉપયોગ.

Anybody (ઍનિબડિ) કોઇ સખસ.

You will be of no use to anybody=તમો કોઇને ઉપયોગી થશો નહીં.

Able (એઈબલ) શક્તિવાન.

To earn (અર્ન) પેદા કરવું.

Money (મનિ) પૈસા.

To help (હેલ્પ) મદદ કરવી.

Yourself (યુઅરસેલ્ફ) તને; પોતાને.

You will not be able to help yourself= તમારી જાતનું પુરૂં કરવાને તમો શક્તિમાન થશો નહી.

Fault (ફૉલ્ટ) ભુલ.

Lazy (લેઝિ) સુસ્ત.

Idle (આઇડલ) આળસુ.
Would not learn=ભણવું ગમતુંજ નહોતું.
Must suffer (સફર) ભોગવવું જોઇએ.
Have lost (લૉસ્ટ) ગુમાવ્યો છે.
A good deal of time= પુષ્કળ વખત.
Talking (ટૉકિંગ) વાતમાંને વાતમાં
Late (લેઇટ) મોડો.
I shall be late for school=મારે નિશાળે જવાનું મોડું થશે.
Very well=ઘણું સારૂં,
School is over=નિશાળમાંથી છુટીએ,
Hope (હોપ) આશા રાખવી,
Will bring (બ્રિંગ) લાવીશ,
Kite (કાઇટ) કનકવો,
Will fly (ફ્લાઇ) ચગાવીશું.
Wind (ઉવિન્ડ) પવન.
If not=નહીં તો.
Ball (બૉલ) દડી.
Will play (પ્લે) રમીશું.

Ran off (રૅન ઑફ) દોડતા દોડતા ગયા.
Together (ટુગેધર) સાથે સાથે.
Got (ગૉટ) પહોંચ્યા.
In time (ટાઇમ) વખતસર.
Got there just in time= બરોબર વખતસર ત્યાં પહોંચ્યાં.
There they are=તેઓ પેલા રહ્યા.
Desk (ડેસ્ક) લખવાની પાટલી.
Writing (રાઇટિંગ) લખતા. [પાટી.
Slates (સ્લેઇટસ) પત્થર
Sum (સમ) દાખલો,
Words (ઉવર્ડઝ) શબ્દો.
Just (જસ્ટ) હવડેજ.
Out of his book=પોતાની ચોપડીમાંથી.
Is lying (લાઇંગ) પડેલી છે
Bench (બેન્ચ) પાટલી.
Close (ક્લોસ) પાસે.

GRAMMAR.

Pronouns (પ્રોનાઉન્સ) સર્વનામ.

The second time= બીજી વખતે.

Means (મીન્સ)–નો અર્થ થાય છે.

Is put for=ને બદલે વપરાય છે.

આપણે He ને સર્વનામ કહીએ છીએ કારણકે તે નામને ઠેકાણે મુકવામાં આવેલું છે. *Pro* નો અર્થ વાસ્તે અથવા ઠેકાણે.

---

8 THE FOOLISH MOUSE.

મુર્ખ ઉંદર.

Foolish (ફુલિશ) મૂર્ખ.

Mouse (માઉસ) ઉંદર.

Walk (વૉક) ફરવા.

I went for a walk= ફરવા ગયો.

Pretty (પ્રીટિ) સુંદર.

Might stay=રહી શકીએ.

Walls (વૉલ્ઝ) દીવાલો.

Nice (નાઇસ)સુંદર.

New (ન્યુ) નવા.

Wood (વુડ) લાકડા.

In front (ફ્રન્ટ) આગળ.

Quite (ક્વાઇટ) છેક.

Inside (ઇનસાઇડ) અંદરની બાજુએ.

Something good=કંઇ ચીજ સારી.

High up=છેક ઉંચે.

Floor (ફ્લોર) પાટીયાની જમીન.

Let us go=ચાલો આપણે જાઇએ.

Do please=મેહેરબાની કરી ચાલો.

Really (રિઅલિ) ખરેખર.

Think (થિન્ક) ધારૂં છું.

Cheese (ચીઝ) પનીર.

Hung up=ઉંચે લટકતું.

Darling (ડાર્લિંન્ગ) વહાલા.

Mother mouse=ઉંદરડી.

We'd better stay= આપણે થોભીએ તો સારૂં.
What=જે-તે.
Seems (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
But (બટ) માત્ર.
Trap (ટ્રૅપ) કોળનાઈ.
What......I fear=મને ધારતી લાગે છે કે તને જે સુંદર ઘર લાગે છે તે માત્ર કોળવાઇ છે.
To fret (ફ્રેટ) ચીડાવું.
Still (સ્ટિલ) શાંત;ચુપચુપ.
Is out of the way= બાજુએ થશે.
Bed-time (બેડ ટાઇમ) સુ-વાનો વખત.
Came (કેઇમ) થયો.
Lay down=સૂતો.
Nap (નૅપ) થોડી ઉંઘ; અલ્પ નિદ્રા.
The little one=નાનું બચ્ચું.
Was caught=પકડાઇ ગયું.

GRAMMAR.

Talking (ટૉકિંગ) વાત કરવામાં.

Men (માણુસો) માણુસો.
Woman (વુમન) સ્ત્રી.
Women (વુમેન) સ્ત્રીઓ.
Thing (થિન્ગ) ચીજ.
Husband (હસબન્ડ) ધણી; પતિ.
One man=એક માણુસ.
Ten men=દશ માણુસો.
One woman= એક સ્ત્રી.
Five women=પાંચ સ્ત્રીઓ
One calf=એક વાછરડું.
Three calves=(કાવ્ઝ) ત્રણ વાછરડા.
One knife=એક ચપ્પુ.
Six knives=છ ચપ્પુઓ.

---

9 THE MOON.

Sun (સન) સૂર્ય.
Light (લાઇટ) અજવાળું; પ્રકાશ.
Day time (ડે ટાઇમ) દિવસ
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
At night=રાત્રે.
Lamps (લૅમ્પ્સ) દીવા.
Hung (હંગ) ટાંગેલા; લટકતા.
The moon and stars... the sky=ચંદ્ર અને તારા

આકાશમાં લટકતા દીવા જેવા છે.
Because (બિકૉઝ) કારણકે.
Bright (બ્રાઇટ) તેજવાળો.
The moon has no light of its own=ચંદ્રને પોતાનું અજવાળું નથી.
Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે.
Looking-glass (લુકિંગ ગ્લાસ) આરસી; દર્પણ.
Mirror (મિરર) આરસી.
Throws (back) (થ્રોઝ) પરાવર્તન પમાડે છે.
Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન.
Round (રાઉન્ડ) ગોળ.
Full moon=પૂનેમનો ચંદ્ર.
Grows (ગ્રોઉઝ) થતો જાયછે.
Smaller (સ્મૅલર) વધારે ન્હાનો.
It grows smaller and smaller=તે નાનો નાનો થતો જાય છે.
Atlast (ઍટ લાસ્ટ) આખરે.
Goes out of sight=દેખાતો બંધ થાય છે.
Weeks(વીક્સ) અઠવાડિયાં.
It takes two weeks=તેને બે અઠવાડિયાં લાગે છે.
Fourteen (ફોર્ટીન) ચૈાદ.
Fortnight (ફોર્ટનાઇટ) પખવાડિયું.
Looking (લુકિંગ) દેખાતો.
Small (સ્મૉલ) ન્હાનો.
New moon=બીજનો ચંદ્ર.
Gets (ગેટ્સ) થાય છે.
Larger (લાર્જર) વધારે મોટો.
Becomes (બિકમ્ઝ) થાય છે.
Full (ફુલ) પૂર્ણ.
Once (વન્સ) એક વખત.
Once again=એકવાર ફરીથી.
Looking very small=ઘણો નાનો દેખાતો.
Twenty-eight (ટ્વેન્ટિ એઇટ) અઠ્ઠાવીશ.
Shape (શેઇપ) આકૃતિ.
Ball (બૉલ) દડો.
In-shape......ball=આકારમાં ચંદ્ર દડાની માફક છે.
It is so far away=તે ઘણો દુર છે.
Thousands (થાઉઝન્ડ્ઝ) હજારો.
Miles (માઇલ્સ) માઇલો.

Was (ઉવૉઝ) હતાં.

Has (હૅઝ) પાસે છે—ને છે.

A dog is tied up=કુતરાને બાંધેલો છે.

A dog was tied up=કુતરાને બાંધેલો હતો.

A dog has four legs=કુતરાને ચાર પગ છે.

Dogs are tied up=કુતરા બાંધેલા છે.

Dogs were tied up=કુતરા બાંધેલા હતા.

Dogs have four legs=કુતરાને ચાર પગ છે.

---

10 THE DOG AND HIS SHADOW.

કુતરો અને તેનો પડછાયો.

Had found (ફાઉન્ડ) જડ્યો હતું.

Piece (પીસ) કકડો.

Meat (મીટ) માંસ.

Who had found a piece of meat=જેને માંસનો કકડો જડ્યો હતો.

Was taking=લઇ જતો હતો.

Home (હોમ) ઘેર.

Crossed (ક્રૉસ્ડ) ઓળંગ્યું.

Plank (પ્લૅન્ક) પાટીયું.

Led over=ઉપર થઇને પડેલું હતું.

Brook (બ્રૂક) નાળું.

Chanced (ચાન્સ્ડ) ભેાગ જોગે જોયું.

Own (ઓન) પોતાનો.

Shadow (શૅડો) પડછાયો.

Below (બીલો) નીચે; હેઠળ.

In the water...below=પાણીમાં નીચે તેને પોતાનો પડછાયો જોયો.

Himself (હિમસેલ્ફ) પોતે.

Did not know=જાણી શક્યો નહી.

Will do=ચાલશે.

That...me=તેના મોઢાંમાંનો તે માંસનો કકડો હાલ મારે ચાલશે.

Snapped (સ્નૅપ્ડ) કરડવા ગયા; તડાપ મારી.

Thought (થૉટ) વિચાર્યું.

Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડ્યું.

Jaw (જૉ) જડબું.

Supper (સપર) ખાવાનું; ભોજન.

Did go=જતું રહ્યું.

Did his supper go= તેનું ખાવાનું જતું રહ્યું.
(To) sink (સિન્ક) ડુબવું.
To get it out=તે બહાર કાઢવાને.
In vain (વેઇન) ફોકટ.
Don't try=કોશીશ કરતાના.
To steal (સ્ટીલ) ચોરવાને.
Belongs (બીલોન્ગ્સ)નું હોવું
What (ઉવૉટ) જે-તે.
What belongs to another=જેબીજાનું હોય તે
If you do=જો તમે કોશીશ કરશો.
You may lose=તમો ખોશો
What you have=જે તમારી પાસે હોય તે.
Don't......brother=મારા ભાઇ જે બીજાનું હોય તે ચોરી લેવાને કોશીશ કરતાના. જો તમે કોશીશ કરશો તો જે તમારી પાસે હોય તે તમો ખોશો.

GRAMMAR

Capital (કૅપિટલ) મોટા.
Letters (લેટર્સ) અક્ષર.
Ways (વેઝ) રીત.
May be written=લખાય
Crows (ક્રોઝ) કાગડા.
Baby (બેબિ) બાળક.
Barking (બાર્કિંગ) ભસતો
Evening ઇવનિંગ) સાંજ.
Did go=ને માટે એક શબ્દ
Went

11 THE LAZY PEON

આળસુ સિપાઇ.

Lawyer (લૉયર) વકીલ.
Busy (બિઝિ) ઉદ્યોગી.
A lawyer had been very busy=એક વકીલ ગુંથાયો-રોકાયો હતો-એક વકીલ ઘણો કામમાં હતો.
Morning-સવાર.
All the morning=સવારનો બધો વખત.
Papers (પેપર્સ) કાગળો.
Writing out some papers=કેટલાક કાગળો લખી નાંખવામાં.
Peon (પ્યુઇન) સિપાઇ.
Called out(કૉલ્ડ) બુમ પાડી
At two o'clock=બે વાગે.
Come here=આમ આવ.
Here I am=હું આ રહ્યો.
Sahib (સાહિબ) સાહેબ.
Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ આપ્યો.

Ahmad (અહમદ) સીપાઇનું નામ.
Go at once and lose no time=એકદમ જા અને વખત ગુમાવીશ નહીં.
Salam (સલામ) સલામ.
Office (ઑફિસ) કચેરી.
I am off Sahib=આ ચાલ્યો, સાહેબ.
Lose (લૂઝ) ગુમાવવું.
Clerk (કલાર્ક) કારકુન.
Is waiting (ઇઝ વેઇટિંગ) રાહ જોય છે.
I am off—આ ચાલ્યો.
Low (લો) નીચી. [પડયો.
Walked off (વૉકડ) રસ્તે
Away (અવે) દૂર.
Hot (હૉટ) ગરમ.
It was a very hot day=દિવસે ઘણો તાપ પડતો હતો.
Within sight of the house=ઘર દેખાય એટલે દૂર ગયા ત્યાં સુધી.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી.
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભતો.
Met (મેટ) મળ્યો.
To talk (ટૉક) વાત કરવા.

Shady (શેડિ) છાંયાવાળી.
Bushes (બુશિઝ) ઝાડી.
Road (રોડ) રસ્તો.
By the side of the road=રસ્તાની બાજુએ.
A little=જરા.
Heavy (હેવિ) ભારે.
Said to himself=પોતાના મનમાં કહ્યું.
Rest (રેસ્ટ) આરામ.
It is very nice and cool=અહીં ઘણું મઝેનું ને ઠંડું છે.
Short sleep (શૉર્ટ સ્લીપ) જરા ઉંઘ.
Why......sleep=શા માટે જરા ઉંઘ ન લઉં.
Am tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયો છું.
Go on=ચાલું.
Shade (શેઇડ) છાંયડો.
Nice (નાઇસ) મઝાનુ.
Cool (કૂલ) ઠંડું.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Enough (ઇનફ) પૂરતી,બસ.
Ten minuts will be enough=દશમીનીટ બસથશે.
Stretched out (સ્ટ્રેચ્ડ) લાંબો થઇને પડયો-સુતો.

Arm (આર્મ) હાથ.
Pillow (પીલો) ઓશીકું.
Put his head...Pillow= પોતાના હાથનું ઓશીકું કર્યું.
Sound asleep=ઘસઘસાટ ઉંઘી ગયો.
Passed (પાસ્ડ) વહી ગયા.
Flew down (ફ્લૂ) ઉડી આવ્યો.
Perched (પર્ચ્ડ) બેઠો.
Pecked (પેક્ડ) ટકોરા માર્યા; ચાંચો મારી.
Open (ઓપન) ઉઘાડવું.
Finding that=એવું માલમ પડવાથી.
Cawed (કૉડ) કાકા કીધું.
Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.
Caw (કૉ) કાગડાના અવાજ.
Woke (વોક) જાગૃત કીધો; જગાડયો. [ખાધાં.
Yawned (યૉન્ડ) બગાસાં
It was now past five o'clock=હમણા પાંચ વાગી ગયા.
Orders (ઑર્ડસ) હુકમો.
To copy (કૉપિ) નકલ કરવી.

Distant (ડિસ્ટંટ) દુરનો.
Town (ટાઉન) કસ્બો.
Post (પોસ્ટ) ટપાલ.
Left (લેફ્ટ) ગયો.
It was too late=ઘણી વાર થઇ ગઇ.
Lost (લોસ્ટ) ગુમાવ્યો.
The lawyer lost his case=વકીલ પોતાનો દાવો હાર્યો.
Case (કેઇસ) મુકદ્દમો; દાવો.
Because (બિકૉઝ) કારણકે.
Reach (રીચ) પહોંચવું.
In time (ટાઇમ) વખતસર.
Did not reach in time= વખતસર પ્હોંચ્યા નહીં.

GRAMMAR.

Country (કન્ટ્રિ) દેશ.
India (ઇંડિયા) હીંદુસ્થાન.
Sunday (સન્ડે) રવીવાર.
Monday (મન્ડે) સોમવાર.
Towns (ટાઉન્સ) શહેરો.
Heard of (હર્ડ)-ના વિષે સાંભળ્યું.
Oxen (ઑાકસન) બળદો. (Ox નું બહુ વચન)
Knives (નાઇવ્ઝ) છરીઓ. (Knife નું બહુવચન.)

12 CLEVER JACK

હુશિઆર જૅક.

Clever (કલેવર) હુશિઆર; ચાલાક.

Jack (જૅક) છોકરાનું નામ છે.

Was ten years old=દશ વર્ષનો હતો.

Thought (થૉટ) વિચાર્યું.

Very fine (ફાઇન) ઘણી મઝા આપે એવું.

To tease (ટીઝ) ખીજવવું

Whose age was only nine=જેની ઉમર માત્ર નવ વર્ષની હતી.

Cakes (કેઇકઝ) પુરીઓ.

Had just arrived (ઍરાઇવ્ડ) હમણાંજ આવી હતી.

Cries (ક્રાઇઝ) બૂમ પાડે છે.

Lovely (લવ્લિ) સુંદર.

But (બટ) માત્ર.

I see but two=હું માત્ર બેજ જોઉં છું.

That's because=તેનું કારણ એ છે જે.

I'll prove (પ્રુવ) હું સાબિત કરી આપીશ; સિદ્ધ કરીશ.

Here is=આ રહયો.

Number (નમ્બર) સંખ્યા.

Surely (સ્યુર્લિ) ખરે; બેશક

As you very well know=જેમ તમે સારી પેઠમ જાણો છો તેમ.

Added together (ઍડેડ ટુ-ગેધર) સાથે ઉમેરતાં.

Makes (મેઇકઝ) થાય છે.

Began to cry=રડવા લાગી.

Heard (હર્ડ) સાંભળ્યું.

Reason (રીઝન) કારણ.

To ask the reason why=શા કારણથી તે પૂછવાને.

Laughed (લાફ્ડ) હસ્યો.

Very loud=ઘણે મોટેથી.

Dad (ડૅડ) બાપા.

What it was all about=એ બધાનું કારણ શું હતું તે.

Well done=શાબાશ.

No doubt (ડાઉટ) ખરે-ખર; નક્કી.

Shall feast (ફીસ્ટ) આ-નંદથી ખાજે.

GRAMMAR.

Marks (માર્ક્સ) ચિન્હો; નીશાનીઓ.

Quotations (કવોટેશન્સ) બોલેલા શબ્દો.

The very words=તેના તેજ શબ્દો.

To quote (કવોટ) બોલવું.

Answers (એન્સર્સ) જવાબ.

Questions (કવેશ્ચન્સ) પ્રશ્નો.

Picture (પિકચર) ચિત્ર.

Is wearing (ઉવેરિંગ) પહેરે છે.

---

13 TREES.

(ટ્રીઝ) ઝાડો.

Have walked (ઉવૉાકડ) ચાલ્યા છીએ.

Lone (લૉાંગ) લાંબો.

Way (ઉવે) રસ્તો.

We have walked a long way=આપણે ઘણા દુર ચાલીને આવ્યા છીએ.

Feel (ફીલ) લાગવું.

Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયલો.

I feel tired=મને ઘણો થાક લાગ્યો છે.

How hot it is=કેટલો તાપ પડે છે.

Let us sit=ચાલો આપણે બેસીએ.

Rest (રેસ્ટ) આરામ લેવો.

Sunlight (સનલાઇટ) તડકો.

Thick (થિક) ભરાઉ.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.

Shut it out=આવવાં દેતાં નથી.

Parched (પાર્ચ્ડ) શેકેલાં.

Rice (રાઇસ) ચોખા.

Parched rice=મમરા.

Pocket (પૉકેટ) ગજવું.

Let us eat some of it=ચાલો આપણે તેમાંના થોડા ખાઇએ.

Here is some for you=

તારે માટે થોડાક આ રહ્યા.
Hundred (હંડ્રેડ) સો.
Old (ઓલ્ડ) જુનું.
Thick (થિક) જાડું.
It must be a hundred years old=તે સો વર્ષનું જુનું હોવું જોઇએ.
Trunk (ટ્રંક) થડ.
How far (હાઉફાર) કેટલે દૂર
Branches (બ્રૅન્ચીઝ) ડાળીઓ
Spread out (સ્પ્રેડ) પથરાય છે.
Sides (સાઇડઝ) બાજુઓ.
Cover (કવર) ઢાંકી દેવું.
Roof (રૂફ) છાપરૂં.
House (હાઉસ) ઘર.
Are held up (હેલ્ડ) ઉંચકાઈ રહી છે. લટકાઇ રહી છે.
Middle (મિડલ) મધ્યભાગ.
Green (ગ્રીન) લીલાં.
In a little while=થોડી વારમાં.
Will get (ગેટ) થઇ જશે.
Yellow (યલો) પીળાં.
Brown (બ્રાઉન) બદામી.
Then (ધેન) પછી.

Dry (ડ્રાઇ) સુકાં.
Get dry=સૂકાઇ જશે.
Will fall (ફૉલ) પડી જશે.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Live (લિવ) જીવતાં રહેવું.
Year (યીયર) વરસ.
Die (ડાઇ) ખરી પડે છે.
Fresh (ફ્રેશ) તાજાં; નવાં.
Places (પ્લેઇસિસ) જગા.
Fresh leaves...place=તેમની જગ્યાએ તાજાં પાંદડાં આવશે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
In any way=કોઇ રીતે.
Strong (સ્ટ્રૉંગ) મજબુત.
Deep (ડીપ) ઉંડા.
They go down deep into the ground=જમીનમાં તેઓ નીચે ઉંડાં જાય છે.
Parts (પાર્ટસ) ભાગ.
Roots (રૂટસ) મુળીઆં.
Smaller (સ્મૉલર) વધારે ન્હાના.
Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગતાં.
There are many smaller roots...it=અને તેમાંથી ઘણાં નાનાં મુળીઆં ઉગી નીકળે છે.

Just as above the ground=જેવી રીતે જમીન ઉપર.

There are trunk and many branches=થડ અને ઘણી ડાળીઓ હોય છે.

Going out of it=તેમાંથી બહાર આવતી.

Suck (સક) ચુસે છે.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી; જમીન.

The roots not only get...tree=મુળિઆં ઝાડને માટે પૃથ્વિમાંથી ખોરાક લે છે એટલુંજ નહિ.

Ropes (રોપ્સ) દોરડાં.

They are like ropes= તેઓ દોરડાં જેવા હોય છે.

Keep (કીપ) રાખવું.

Firm (ફર્મ) મજબુત; સ્થીર.

From being blown down=પડી જતાં.

Wind (ઉવિન્ડ) પવન.

Keep it...wind=પવનથી પડી જતું અટકાવે છે.

GRAMMAR.

Have learnt (લર્ન્ટ) શીખી ગયા છીએ.

Town (ટાઉન) શહેર.

Country (કન્ટ્રિ) દેશ.

Month (મન્થ) મહીનો.

Always (ઑલ્વેઝ) હમેશાં.

Sometimes (સમ્ટાઇમ્સ) કોઈ વખત.

Chief (ચિફ) મુખ્ય.

14 THE LION AND THE MOUSE.

સિંહ અને ઉંદરડી.

Lion (લાયન) સિંહ.

Mouse (માઉસ) ઉંદરડી.

Part (પાર્ટ) ભાગ.

Being out=બહાર હોવાથી.

For a run=સ્હેલ; ફરવા.

Saw (સૉ) જોયો.

Lying asleep (ઍસ્લીપ) ઉંઘતો પડેલો.

Sun (સન) તડકો.

Jumped (જમ્પ્ડ) કુદી.

Back (બૅક) પીઠ.

Hid (હિડ) સંતાઇ જતી.

Mane (મેઇન) યળ.

Ran over=દોડા દોડ કરી મુકી.

Again and again= વારંવાર; ફરીફરીને.
Surprise (સપ્રાઇઝ) અચંબો.
To her surprise=તેના અચંબા વચ્ચે.
Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.
Next (નેક્સ્ટ) બીજી.
Thing (થિંગ) ચીજ.
Jaws (જૉઝ) જડબા.
Was to hold her fast= મજબુત રીતે તેને પકડી.
Paws (પૉઝ) પંજો.
Fright (ફ્રાઇટ) બ્હીક.
Nearly died=ના મોતીયાં મરીજ ગયા.
Shaking (શેઇકિંગ) ધ્રુજતી.
Quaking (કવેકિંગ) થર થરતી.
Trembling (ટ્રેમ્બ્લન્ગ) કંપતી.
Cried (ક્રાઇડ) બુમ પાડી ઉઠી
Pardon (પાર્ડન) માફ કરો.
King (કિન્ગ) રાજા.
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.
Forgive (ફરગિવ) માફ કરો.
Spare my life=મારી જીંદગી બચાવો.
Let me live=મને જીવતદાન આપો.
Only (ઓન્લિ) માત્ર.
Wanted (વૉન્ટેડ) જોઇતું હતું.
To have some play= કાંઇ રમત રમવાનું.
In your way=તમારે આડે.
I wanted...to play= મારે માત્ર જરા રમવું હતું.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
May help=મદદ કરૂં.
Great (ગ્રેઇટ) મોટો.
Laughed (લાફ્ડ) હસ્યા.
Can ever help=કદીપણ મદદ કરી શકશે.
So small=આટલી નાની.
Thing (થિન્ગ) ચીજ (ઉંદરડી)
At all (ઍટઑલ) તદન.
Lifted (લિફ્ટેડ) ઉચો કીધો.
Ran awayનાસી ગઇ.
Stayed (સ્ટેઇડ) ભરાઇ રહી.
Hole (હોલ) દર.
The rest (રેસ્ટ) બાકીનો ભાગ

PART II.

ભાગ બીજો.

Part (પાર્ટ) ભાગ.

Chanced (ચાનસ્ડ) ભોગ જોગે એમ બન્યું.

Hunting for (હાન્ટિન્ગ) ફરતાં.

For his prey (પ્રે) શિકારની ખોળમાં.

Was caught (કૉટ) સપડાઇ ગયો; પકડાઇ ગયો.

Net (નેટ) જાળ.

Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડયું.

Break (બ્રેક) તોડી નાંખવું.

Could not break=તોડી શકે એમ નથી.

Roared (રોર્ડ) બરાડા પાડયા; ગર્જના કીધી.

Till=જ્યાં સુધી.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

He made the forest shake=તેણે જંગલ ધ્રુજાવી મૂકયું.

Hunters (હંટર્સ) શિકારીઓ.

Tied (ટાઇડ) બાંધ્યો.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Made him fast=તેને મજબુત બાંધ્યો.

As fast could be=જેટલો મજબુત બંધાય તેટલો.

Thought (થૉટ) વિચાર કીધો.

Next day=બીજે દીવસે.

Beast (બીસ્ટ) જનાવર; પશુ.

Captive (કૅપ્ટિવ) કેદી; બંદીવાન.

Lord (લૉર્ડ) ધણી; મહારાજા.

They thought...King=તેમના મહારાજાધીરાજ રાજા પાસે બીજે દીવસે તે સિંહને લઇ જવાનો વિચાર કર્યો.

In the night=રાત્રે.

Were sleeping=ઉંઘતા હતા.

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ.

Creeping (ક્રીપિન્ગ) ધીમે ધીમે ચાલી આવવું.

Something (સમથિન્ગ) કંઇ ચીજ.

Tiny (ટાઇનિ) ઘણું ન્હાનું.

Peeping (પીપઇંગ) ડોકીયા કરતું.

Weak (ઉવિક) નબળો.
Squeak (સ્કવીક) ચું ચું કરતો અવાજ.
Was heard to say= કહેતો સાંભળ્યો.
The other day=બીજે દિવસે.
You spared......the other day=તમે બીજે દિવસે મારી જીંદગી બચાવી
Now......do=હવે હું શું કરીશ તે આપ જોશો.
Gnawed (નૉડ) કાતરી નાંખ્યું
Rope (રોપ) દોરડું.
Right through=છેક આરપાર.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી.
Friends (ફ્રેન્ડઝ) મિત્રો.
Can be (કૅન બી) હોઇ શકે

GRAMMAR.

Syllables (સિલેબલ્સ) પદ (શબ્દોના)
Wat-er (ઉવૉટર) પાણી.
Yes-ter-day=ગઇ કાલે.
How many (હાઉ મૅનિ) કેટલા.
Alphabet (ઍલ્ફૅબૅટ) મુળાક્ષર.
Now's the time=હમણા વખત થયો છે.
What's your name= તમારૂં નામ શું.
Write down-લખી કાઢો.

---

15 OUR SERVANTS.

આપણા નોકરો.

Servants (સર્વન્ટઝ) નોકરો સેવકો.
Named (નેઇમ્ડ) કરીને.
Dasa (ડાસ) છોકરાનું નામ છે.
Venkata (વેનકટ) છોકરા નામ છે.
Went to the same school=એકજ નિશાળે જતા હતા.
Rich man (રિચ મૅન) પૈસાદાર માણસ.
Used to wear=પહેરતો.
Gold (ગોલ્ડ) સોનાની.
Bangles (બૅન્ગલ્ઝ) કલ્લી.
Cooked (કુકડ) રાંધતો.

Food (ફુડ) ખોરાક.
As he had no mother કારણકે તેને મા નહોતી.
Was over=રજા પડી.
When school was over=જ્યારે નિશાળનો વખત પૂરો થયો ત્યારે; જ્યારે નિશાળમાં રજા પડી.
Were just going home તરતજ ઘેર જતા હતા.
Do you not wish?=શું તમને ઇચ્છા થતી નથી.
Wait on (ઉવેઇટ)-ની તેહનાતમાં રહેવું.
They wait on me=તેઓ મારી તેહનાતમાં રહે છે;તેઓ મારી ખીજમતમાં રહે છે.
Whatever(ઉવૉટએવર)જેજે
Nothing (નથિંગ)કાંઇ નહિ.
That is nothing=એમાં કંઇ માલ નહિ.
Obey (ઓબે) માને છે.
Orders (ઑાર્ડઝ) હુકમ; આજ્ઞા.
Do you say=તમેશું કહોછો?
Lie (લાઇ) જુઠાણું.
What a lie you are are telling=તમે કેવું જુઠું બોલો છો.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Truthful (ટ્રુથફુલ) સાચો.
Every one દરેક જણ.
Even (ઇવન) પણ.
You have not=તમારે નથી.
Was standing=ઉભા હતા.
Heard (હર્ડ) સાંભળયું.
Did not tell lies=જુઠું બોલતા નહીં.
Called (કૉલ્ડ) બોલાવ્યા.
Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુ પણે.
How is this=એમકેમ.
Sum (સમ) રકમ.
Some one (સમ ઉવન)કોઇ
A large sum of money =પૈસાની મોટી રકમ.
Richer (રિચર) વધારે પૈસાદાર.
Has...money=શું તારા બાપને કોઇએ ઘણા પૈસા આપ્યા છે.
Are boasting (બોસ્ટિંગ) પતરાજી કરે છે.
Fun (ફન) રમુજ.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.
Truth (ટ્રુથ) સાચું.
I am telling the truth =હું સાચું બોલું છું.
Now and then=કોઇ કોઇવાર.
Disobey (ડિસોબે) આજ્ઞા ઉલ્લંઘવી; ન માનવું.
Venkat is...dis obey him=વેનકંટના નોકરો કદાચ કોઇ વખત તેનું કહ્યું ન માને.
May leave (લીવ) છોડી. જાય.
When they like=જ્યારે તેઓની મરજી થાય ત્યારે.
May be=થાય.
Idle (આઇડલ) આળસુ.
(May) not do his work -પોતાનું કામ કરે નહિ.
Properly (પ્રોપર્લિ) બરાબર
Are not like that-તેના જેવા નથી.
Ready (રેડિ) તત્પર.
Never (નેવર) કદી નહિ.
Once (ઉવન્સ) એક વખતે.
Any servant of mine મારા એકે ચાકરે.
Did not do what I told him-જે મેં તેને કહ્યું તે નહિ કીધું.
Master (માસ્ટર) શિક્ષક.
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરી.
Tell (ટેલ) કહેવું.
Two of them-તેમાના બે.
Legs (લેગ્ઝ) પગ.
Names (નેઇમ્સ) નામ.
Their (ધેર) તેમના.
Take me there-ત્યાં લઇ જા મા.
Hands (હૅન્ડઝ) હાથ.
Ears-કાન.
This makes eight- આ આઠ થાય છે.
Nose (નોઝ) નાક.
Mouth (માઉથ) મ્હો.
Anywhere (ઍનિઉવેહર) કોઇ ઠેકાણે.
Do not lose (લુઝ) ગુમાવતા નથી.
In a moment (મોમેન્ટ) એક પળમાં
Reach (રીચ)લાંબા થાય છે.
What I want-જે મારે જોઇએ તે.

Hungry (હન્ગ્રિ) ભુખ્યો.
To smell (સ્મેલ) સુંઘવું.
Twice (ટ્વાઈસ) બે વખત.
To wake up-જગાડવા.
Get up-ઉઠો.
Do this, Do that-
આ કરો-તે કરો.
Was very pleased-
ઘણો ખુશ થયો.
Well done=શાબાશ.
Best (બેસ્ટ) સૌથી ઉત્તમ.
World (ઉવર્લ્ડ) દુનિઆ.
So long as=જ્યાં સુધી.
Trust (ટ્રસ્ટ) ભરોસો કરો.
Hired (હાયર્ડ) ભાડુતી.
Will get on=ચાલશે.
Will do well=સારૂં કરીશ

GRAMMAR.

Interrogation (ઇન્ટરોગેશન) પ્રશ્નાર્થ.
Who are you?=તમે કોણ છો?
Where is he? તે ક્યાં છે?
End (એન્ડ) છેડો; અંત.
At the end=છેડે.
Must end=અંત આવવો
જોઇએ.
Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ.
Made me give=મારી પાસે અપાવી.

---

16 BELLING THE CAT=બિલાડીને ઘંટ બાંધવા વિષે.

Belling (બેલિંગ) ઘંટ બાંધવો. [રમુજી.
Merry (મેરિ) આનંદી;
Mice (માઇસ) ઉંદરો.
Went running out-
બ્હાર દોડતા જતા.
Went running out to play-દોડતા દોડતા રમવાને ગયા.
Crue (ક્રૂએલ) ઘાતકી; ક્રૂર.
Was lying (લાઇંગ) પડેલી.
Way lying in the way-રસ્તામાં પડી હતી.
Went out-ગયા.
Many (મૅનિ) ઘણા.
Came back-પાછા આવ્યા
Few (ફ્યુ) થોડા.
Met (મેટ) મળ્યા.
To see-વિચારવા.

They met......do–તેઓ જે કાંઇ કરી શકે તો તેને માટે વિચાર કરવા તેઓ ભેગા થયા. (મળ્યા.)

Catches (કૅચિઝ) પકડે છે.

Sad (સૅડ) દલગીર ભરેલું; ખેદકારક.

Fate (ફેઇટ) મોત; પ્રારબ્ધ.

She is after us ever– તે હમ્મેશાં આપણી પૂઠ પકડે છે.

Early (અર્લિ) વ્હેલી.

Late (લેઇટ) મોડી.

Softly (સોફ્ટલિ) ધીમેથી.

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ.

She makes not a soundતે અવાજ કરતી નથી.

Creeps (ક્રીપ્સ) પેટે ચાલીને આવે છે.

Nearer and nearer– વધુ ને વધુ પાસે.

What can we think–of–આપણે શું વિચાર કરી શકિએ.

Alarm (એલાર્મ) ભય; ધાસ્તી.

To warn (ઉવોર્ન) ચેતવવાને.

(To) save (સેઇવ) બચાવવાને.

Harm (હાર્મ) ઇજા.

Another (અનધર) બીજા.

To stop (સ્ટૉપ) અટકાવવાને.

At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે.

Young mouse–નાનો ઉંદર.

Tiny (ટાઇનિ) છેક નાના.

Face (ફેઇસ) મ્હો.

I've–I have–મનેસૂઝયો છે.

Thought (થૉટ) વિચાર.

Some thing (સમથિંગ) કંઇ.

To suit (સ્યુટ) બંધ બેસતો –ને બેસતું.

Case (કેઇસ) બનાવ.

Should tie (ટાઇ) બાંધવો જોઇએ.

Bright (બ્રાઇટ) ચકચકીત.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Neck (નેક) ગરદન.

Movements (મૂવમેન્ટ્ઝ) હીલચાલ.
Will ring-વાગશે.
Stirs (સ્ટર્ઝ) હાલશે.
Most (મોસ્ટ) ઘણીજ.
Plainly (પ્લેઇન્લિ) સાદી રીતે; ખુલ્લી રીતે.
She's coming-She is coming-તેણી આવે છે.
Get out-ચાલ્યા જાઓ; ખસી જાઓ.
Get out of the way-રસ્તામાંથી બ્હાર ખસી જાઓ
Quick (ક્વિક) ખબરદાર; ચપળ.
Need (નીડ) જરૂર હોવી.
Need no longer live -આપણે વધુ વખત રહેતા નથી; વધારે વાર રહેવું પ. ડશે નહી.
Fear (ફીઅર) ધાસ્તી; બ્હીક
Shall be-થઇશું.
Happy (હૅપી) સુખી.
Glad (ગ્લેડ) ખુશી; રાજી.
Free (ફ્રી) છુટા.
All our days-આપણા સઘળા દિવસો.

Will pass-વહી જશે.
Merrily:(મેરિલિ) મઝેથી.
Good (ગુડ) ઠીક.
Agreed (ઍગ્રીડ) કબુલ થયા.
Every one-દરેક જણ.
Surely (સ્યુર્લિ) બેશક.
It was the very best thing to be done-ઘણી ઉત્તમ યુક્તિ કરવાની હતી.
Wise (વાઇઝ) ડાહ્યો.
Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભો થયો.
Place (પ્લેસ) જગ્યા.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી.
Grave (ગ્રેઇવ) ગંભીર.
Plan (પ્લૅન) યુક્તિ.
Good one-સારી; સાબિત.
Quite (ક્વાઇટ) બરાબરઃ
Will offer (ઑફર) માથે લેશે; બીડું ઝડપશે.
Looked (લૂકડ) જોયું.
At another-બીજા ભણી.
No body-એકપણ ઉંદર. (સળવળ્યો નહિ).
Stirred (સ્ટર્ડ) હીલ્યું.
Silence (સાઇલન્સ) શાંતિ.

Dreadful (ડ્રેડફુલ) ભયાનક
No one spoke a word –કોઇ (ઉ દર) એકપણ શબ્દ બોલ્યો નહિ.
Silly (સિલિ) મૂર્ખાઇ ભરેલું
Don't you! તમે કરીશકશો નહીં.

GRAMMAR.

Are playing–રમે છે.
Caught (કૉટ) પકડયો.
Column (કોલમ) હાર.
Learn by heart–મોઢે કરો.
Poem (પોએમ) કવીતા.
Prose (પ્રોઝ) ગદ્ય.

17 THE BOY AND THE JUDGE.

છોકરો અને ન્યાયાધીશ.

Judge (જજ) ન્યાયાધીશ.
Ramoo (રામુ) છોકરાનું નામ
Eight years old–આઠ વર્ષ નો.
Could talk–વાત કરી શકતો. [ભાષા.
English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી
Very well–ઘણી સારી રીતે.
Could talk...well–તે અંગ્રેજીમાં ઘણી સારી રીતે વાત કરી શકતો.
Clerk (કલાર્ક) કારકુન.
English (ઇંગ્લિશ)અંગ્રેજ.
To see (સી) મળવા.
Now and then–વારંવાર
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
Took (ટુક) લીધો.
Spoke (સ્પોક) બોલ્યો [રીતે.
Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુ
Felt happy–તે આનંદ થયો.
How old is your son? તમારા છોકરાની ઉમર કેટલી.
Sir (સર) સાહેબ.
To morrow–આવતી કાલે.
Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.
Let him come and see me to-morrow– કાલે મને મળવાને તેને આવવા દો.
Birthday (બર્થડે)વર્ષગાંઠ.
For a walk(ઉવૉક) ફરવા.
At six o'clock–છ વાગે.
Send (સેન્ડ) મોકલો.
Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
Alone (ઍલોન) એકલો.
May come– આવું?
Let him come alone– તેને એકલો આવવા દેજો.

Next day–બીજે દીવસે.
Got up–ઉઠયો.
Very early (અર્લિ) ઘણો વહેલો.
Dressed (ડ્રેસ્ડ) લૂગડાં પહેર્યાં.
Carefully (કેઅરફુલ્લિ) સંભાળથી.
Put on–પહેર્યાં,
Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ.
Shirt (શર્ટ) ખમીશ.
Jacket (જૅકેટ) કબજો; જાકીટ.
Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) સુરવાલ
Cap (કૅપ) ટોપી.
Set off–નીકળ્યો.
To the house–ઘર તરફ (જવા)
Stood (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો.
Outside (આઉટસાઈડ) બ્હાર,
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Waited (વેઇટેડ) રાહ જોઇ ઉભો.
At six o'clock–૭ વાગે.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
At six o'clock...walk–૭ વાગે ન્યાયાખીશ ફરવા જવાને બ્હાર આવ્યો.
Walking stick (વૉકિંગ સ્ટિક) ફરવા જવાની લાકડી.
In the other–બીજા હાથમાં.
Still (સ્ટિલ) ગુપચુપ.
Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.
Good-bye (ગુડબાઇ) જતી વખતની સલામ.
Good-morning (ગુડમૉર્નિંગ) સવારની સલામ.
Are you going away–શું તમે ચાલી જવા માંગો છો?
Before (બીફોર) અગાઉ.
Talk (ટૉક) વાત કરૂં.
To see (સી) મળવાને.
I came to see you–હું તમને મળવાને આવ્યો.
Why do you say–શા વાસ્તે તમે કહો છો.
Went away–ચાલી ગયા.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું; ધાર્યું.
Ought to say (ઑટ) કહેવું જોઇએ.
So I thought...when I saw you–તેથી મેં વિચાર્યું. હું જ્યારે હું તમને

મળયેા ત્યારે તમને ગુડબાઇ કહેવું જોઇએ.

Are going away—ચાલ્યેા જાય છે.

Sir (સર) સાહેબ.

Does mean (મીન)—નેા શેા અર્થ થાય છે?

May God be with you—પ્રભુ તમારા ઉપર મેહેરબાન રહેા.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

I ought to have said—મારે કહેવું જોઇતું હતું.

At twelve o'clock—બાર વાગે,

Between (બીટવીન)—ની વચ્ચે.

About (ઍબાઉટ) આશરે.

Good-day (ગુડ ડે) બે વાગે સલામ કરતાં બેાલવાનેા શબ્દ.

If it should be—જો બપેાર પછી કરવી હેાય.

After noon (આફ્ટરનૂન) બપેાર; પાછલેા પહેાર,

Good-after noon—બપેાર પછીની સલામ કરતાં બેાલવાનેા શબ્દ.

Meet (મીટ) મળવું.]

Any one—કેાઇ.

Good-nightરાતની સલામ.

Go to bed—સૂવા જાએા.

At night—રાત્રે.

Sister (સિસ્ટર) બેહન.

Brother (બ્રધર) ભાઇ.

Should say—કહેવું જોઇએ.

May be staying—રહેતેા હેાય.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

Please tell me—મહેરબાની કરીને તે મને કહેા.

Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર.

Whom (હુમ) જેને.

How are you? કેમ છેા.

How do you do? શી ખબર છે?

See, here is a book for you—જો, તમારે માટે આ એક ચેાપડી છે.

Am giving—આપું છું.

Present (પ્રેઝન્ટ) બક્ષીસ

I wish you many

happy returns of the day–એવી બીજી ઘણી વર્ષગાંઠ આવેા એમ હું ઇચ્છું છું; તું દીર્ઘકાળ જીવજે,
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવેા.
Try (ટ્રાઇ) પ્રયત્ન કરવેા.
It is very kind of you–તમારી ઘણી મહેરબાની થઇ.
Right (રાઇટ) બરાબર.
Understand(અન્ડરસ્ટૅન્ડ) સમજવું.
Can not understand –સમજી શકેા નહી.
To help (હેલ્પ)મદદ કરવાને.
Stories (સ્ટેારિઝ) વારતા.
That book is of full of stories–તે ચેાપડી વારતાથી ભરેલી છે.
Please Sir–મહેરબાન સાહેબ
May ask–પુછું.
Question (ક્વેસ્ચન) સવાલ
By all means–બેશક
Ramoo, do–Ramoo do ask–રામુ તું પુછ.
Mean (મીન) અર્થ થાય છે
What does mean–નેા અર્થ શું થાય છે?
It means–તેનેા અર્થ થાયછે.
May you live for many years–તમેા ઘણા વર્ષ જીવેા.
Return (રીટર્ન) પાછી આવેા.
Many times–ઘણી વખત.
Every time–દરેક વખત.
Go back–પાછા જાઓ.
May this birthday return to many times –આવી ઘણી વષગાંઠ આવેા.
May you be happy every time–દરેક વખતે તમેા સુખી રહેા.
Thank you Sir (થૅંક) મેાટી મહેરબાની સાહેબ.

GRAMMAR.

With great care–ઘણી સંભાળથી.
Line (લાઇન) લીટી.
Underneath (અંડરનીથ) નીચે.
Italics (ઇટૅલિક્સ) ઇટાલી- માં વપરાત લીપી.
Italy (ઇટાલિ) દેશનું નામ.

Four hundred–ચારસો.
Straight up–સીધા; ઉભા
Slope (સ્લોપ) વાંકા.
A little (લિટલ) જરા.
Busy (બિઝિ) ઉદ્યોગી.
Wrote (રોટ) લખ્યું.
(Write નો ભૂતકાળ.)
How old is your son –તમારા છોકરાની ઉમર કેટલી

18 THE CLEVER CROW–હુંશીઆર કાગડો.

Clever (કલેવર) હુંશીઆર.
Crow (ક્રો) કાગડો.
Hot (હૉટ) ગરમ.
One very hot day–એક ઉનાળાને દિવસે.
Young (યંગ) જુવાન.
Could not find–મળ્યું નહિં; હાથ લાગ્યું નહિ.
To drink (ડ્રીન્ક) પીવાને.
Where (હ્વેર)ક્યાં.
Where to go–ક્યાં [જવું
Sat (સૅટ) બેઠી.
Still (સ્ટિલ) શાંત; ગુપચુપ
Began to think–વિચારવા લાગ્યો.
Flew (ફ્લૂ) ઉડ્યું.
About (ઍબાઉટ)આમતેમ.
Tree to tree–એક ઝાડથી બીજા ઝાડ ઉપર.
Drop (ડ્રૉપ) ટીપું; છાંટો.
Any where (એનિહ્વેર) કોઈપણ ઠેકાણે.
Garden (ગાર્ડન) વાડી.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Pot (પૉટ) કુજો; કૂચ.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
I've found–I have found–મને મળ્યું છે.
Bottom (બૉટમ) તળિયું.
Bright (બ્રાઇટ) ચકચકિત.
Clear (કલીયર] સ્વચ્છ.
Never fearકદી બ્હીશનહિ.
Hops off (હૉપ્સ ઑફ) કુદકો મારે છે.
Quench (કવેન્ચ) મટાડવાને,
Thirst (થર્સ્ટ) તરસ.
At once–એકદમ.
Tries(ટ્રાઇઝ)કોશિષ કરે છે.
Alas (ઍલૅસ) અફસોસ.
Too low (ટૂ લો) જોઇએ તે કરતાં ઘણું નીચું.

In vain [ઇન વેઇન)ફોકટ.
To stretch and strain-(સ્ટ્રેચ્ય ઍન્ડ સ્ટ્રેઇન) તણાઇ તણાઇને શરીર લાંબું કરીને પહોંચવું.
Reach (રીચ) પહોંચવું.
Can not reach-પ્હોંચી શકે એમ નથી.
So-આ રીતે.
I'll turn over-હું ઉંધો વાળીશ.
Cried (ક્રાઇડ) વિચાર્યું.
Pushed (પુશ્ડ) આચકો માર્યો
Ptrength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.
To push it hown-પાડી નાખવા.
In vain-ફોકટ.
Gave up-છોડી દીધું.
At length-આખરે.
It can not be-એમ નહિ બને.
Vessel's weight (વેસલ્ઝ વેઇટ) વાસણનું વજન.
Is far too great-જોઇએ તે કરતાં ઘણુંજ વધારે છે.
Will not go on trying-કોશિષ કરતી જારી રાખીશ નહિ.
Thirst (થર્સ્ટ) તરસ.
I'am dying-હું મરી જાઉં છું.
At last(ઍટલાસ્ટ) આખરે.
Thought (થૉટ) વિચાર.
Entred (ઍન્ટર્ડ) સૂઝી આવ્યો.
Black (બ્લૅક) કાળું.
Cawed (કોડ) કાકા કરવા લાગ્યાં.
Aloud (ઍલાઉડ) મોટેથી.
Get down-નીચે પહોંચવું.
Make the water come up-પાણી ઉંચુ આણવું.
Fetching (ફેચિંગ) જઈને લાવીને.
Pebbles (પેબલ્ઝ) કાંકરા.
Bill (બિલ) ચાંચ.
Wise (વાઇઝ) ડહાપણવાળો.
Drops (ડ્રોપ્ઝ) નાંખે છે.
(To) rise (રાઇઝ) ચઢવું.

Just (જસ્ટ) બરાબર.
Stones (સ્ટોન્ઝ) કાંકરા.
Is brimming over-(બ્રિમિંગ) કાંઠાસુધી ચઢે છે.
Thus (ધસ) આ પ્રમાણે.
Skill (સ્કિલ) ચતુરાઇ.
Avails (અવેઇલ્સ) ફાયદો કરે છે.
Mere (મીયર) ફક્ત; માત્ર.
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.
Fails (ફેઇલ્સ) નિષ્ફળ જાય છે.
Patience (પેશન્સ) ધિરજ; ધૈર્ય.
Patience wins the day-ધિરજ ફતેહનો ડંકો બજાવે છે.

GRAMMAR

Fullstop-પુર્ણવિરામ.
At the end-છેડે.
Shows (શોઝ) બતાવે છે.
Stops (સ્ટૉપ્સ) અટકે છે; પુરૂં થાય છે.
Comma-કામા ( )
Part (પાર્ટ) ભાગ.
Meaning (મીનીંગ) અર્થ.
Clear (કલીયર) બરાબર.

---

(19) AGAINST BAD LANGUAGE.

નઠારી ભાષા વાપરવા સામે.
(ગાળ ન દેવી)

Named (નેઇમ્ડ) નામનો.
Rama (રામ) છોકરાનું નામ છે.
Used-ટેવ પડી હતી.
Used to go(યૂઝડ ટુ ગો) જતો.
School (સ્કૂલ) નિશાળ.
Eight (એઇટ) આઠ.
He was eight years old-તે આઠ વરસની ઉમ્મરનો હતો.
Only(ઓન્લિ) એકનો એક; એક પૂરો.
Parents(પેરન્ટસ) માબાપ.
Teacher (ટીચર) શિક્ષક.
Word (વર્ડ) શબ્દ.
Sent word-કહાવી મોકલ્યું.

One day his teacher sent word to his father–એક દિવસે તેના શિક્ષકે તેના બાપને કહાવી મોકલ્યું.

Next morning–બીજી સ્હવાર.

Had behaved (બીહેઇવ્ડ) વર્ત્યો હતો.

Badly (બૅડ્‌લિ) ખરાબ રીતે.

Had behaved...school –તે નિશાળમાં ખરાબ રીતે. વર્ત્યો હતો.

Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.

After he had eaten his breakfast–તેને પોતાનો નાસ્તો લીધા પછી.

As he was going to school–જેવો તે નિશાળે જતો હતો.

with his books in his hand–પોતાના હાથમાં ચોપડી લઇને.

Called out (કૉલ્ડ) બુમ પાડી.

I have something to say to you–મારે તને કંઇ હેહેવાનું છે.

Wait (વેઇટ) સબુર કર.

Wait a minute–એક મીનીટ સબુર કર,

Door–step (ડોઅર સ્ટેપ) ઉમરા.

To listen (લિસન) સાંભળવાને.

To listen to what was said=જે કહેવામાં આવતું તે સાંભળવાને.

To hear this–આ સાંભળીને.

I am very sorry to hear this–આ સાંભળીને હું ઘણો દલગીર છું.

What did you do–તેં શું કીધું.

Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.

Nothing (નથિંગ) કાંઇ નહિ..

Wrog (રૉન્ગ) ખોટું.

I dropped (ડ્રૉપ્ડ) મારાથી પડી ગયું. મેં પાડી નાંખી.

Govind (ગોવિંદ) છોકરાનું નામ.

Floor (ફ્લોર) જમીન.

Abused (ઍબ્યુઝ્ડ) ગાળ દીધી.

In return (રિટર્ન) બદલે; સામી.

Noise (નૉઇઝ) અવાજ.

He made a noise—તેણે શોરબકોર કરી મૂક્યો.

Called me bad names—મને ગાળ દીધી. મને અપશબ્દો કહ્યા.

Too (ટૂ) પણ.

I too did the same—મેં પણ તેમજ કર્યું

Got angry—ગુસ્સે થયો.

Right (રાઇટ) બરોબર.

Was quite right to tell me—તારા શિક્ષકે મને કહ્યું તે બરાબર હતું.

Abuse (ઍબ્યૂટ) ગાળ દેવી.

Must never abuse—ગાળ દેવી નહીં જોઇયે.

Others (અધર્સ) બીજાઓ.

Bad words—ખરાબ શબ્દો.

Should neve come out—કદી નીકળે નહીં.

Mouth (માઉથ) મોઢું.

Dirt (ડર્ટ) કચરો.

Defile (ડીફાઇલ) બગાડવું.

Bad (બૅડ) ખરાબ.

Bad boys use bad words—ખરાબ છોકરાઓ. અપશબ્દ વાપરે છે.

Have heard (હર્ડ) સાંભળ્યું છે.

Ta use—વાપરતા.

You have never... words—તમે તમારા બાપને અપશબ્દવાપરતાં કદી સાંભળ્યા નથી.

Have you, my dear son—મારા વ્હાલા છોકરા તેં સાંભળ્યા છે.

Mind (માઇન્ડ) યાદ રાખ, ધ્યાન આપજે.

Mind...says-તે જેને કહે તે યાદ રાખ અને જે પ્રમાણે કહે તે પ્રમાણે કરજે.

Please (પ્લીઝ) ખુશ કરવું.

Kept (કેપ્ટ) પાળ્યું.

Promise (પ્રોમિસ) વચન.

GRAMMAR.

Adjectives(ઍડજેક્ટિવ્સ) વિશેષણ.

Flower (ફ્લાવર) ફુલ.

Kind (કાઇન્ડ) જાત.

Sort (સૉર્ટ) જાત

Add (ઍડ) ઉમેરીએ છીએ.

Describe (ડીસ્કાઇબ) વર્ણન કરે છે.

Are added-ઉમેરવામાં આવે છે.

Wherever (ઉવ્હેરેવર) જ્યાં જ્યાં.

Belongs to (બીલૉન્ગ્સ)-ને લાગુ પડે છે.

Is doing-કરે છે.

Wait a minute-એક પળ થોભ.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Person (પર્સન) માણસ.

Wise (ઉવાઇઝ) ડાહી.

Leaf (લીફ) પાંદડું.

Parents (પેરન્ટ્સ) માબાપ

Break-fast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસતો.

---

20 THE DOG IN THE MANGER.

ઘાસની ગંજી માંહેલો કુતરો.

An old ox-એક બુઢ્ઢો બળદ.

Had worked-કામ કીધું હતું.

Very hard-ઘણું સખત.

All the day-આખો દિવસ.

In the evening-સાંજે.

Dinner (ડિનર) ભોજન.

Hay (હે) સુકું ઘાસ.

Walked up (વૉકડ) ચાલીને ગયેા.

Manger (મૅનજર) ઘાસની ગંજી.

Top of his dinner- પેાતાના ખાવાની જગ્યા ઉપર

Stranger સ્ટ્રેન્જર) ત્રાહીત

Angry (ઍંગ્રિ) ગુસ્સાભરેલેા

Voice (વૉઇસ) અવાજ,

Cried (ક્રાઇડ) બેાલી ઉઠયેા

Bow! Vow (બાઉ બાઉ) કુતરાનેા ભસવાનેા અવાજ.

Nap (નૅપ) થેાડી ઉંઘ- ઝેાકું.

I'am taking a nap- હું ઝેાકું. ખાઉં છું.

Go away-ચાલ્યેા જા.

Weather (વેધર) હવા.

Hot હૅાટ) ગરમ.

Weather is hot-હવા ગરમ છે; તાપ પડે છે.

To sleep (સ્લીપ) ઉંઘવું.

Want (વૉન્ટ) માંગું છું.

Will keep-રહીશ.

Snapped સ્નૅપ્ડ) એકદમ બચકું ભરવા લાગ્યેા.

Snarled (સ્નાર્લ્ડ) ઘુરકવા લાગ્યેા.

Began (બીગૅન) લાગ્યેા.

To fight (ફાઇટ) લડવા.

So (સેા) તેથી.

Well (વેલ) સારી રીતે.

Could bite-કરડી શકતેા.

Turned ટર્નડ) ફર્યો.

Quietly (ક્વાએટલિ) છાનેામાને.

Round (રાઉન્ડ) ગેાળચક્કર.

Walked away (વૉકડ) ચાલી ગયેા.

Hungry (હંગ્રિ) ભુખ્યેા.

At all (ઍટ ઑલ) બીલકુલ.

Danger (ડેનજર) ભય.

He who is selfish- (સેલ્ફિસ) જે અદેખેા હેાય છે.

Danger (ડેન્જર) ભય.

Of being called-કહેવાવાને.

GRAMMAR.

Shew (શો) બતાવવું.
How much-કેટલું.
Whose (હુઝ) કોનું.
Point out(પૉઇન્ટ)દેખાડવું
Four (ફૉર) ચાર.
Fruit (ફ્રુટ) ફળ.
Stone (સ્ટોન) પથ્થર.
Wall (ઉવૉલ) ભીંત.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Ugly (અગ્લિ) બેડોળ.
Leaving out-કાઢી નાંખીને

---

21 A GOOD BARGAIN-લાભકારક માટું.

Gopal (ગોપાલ) છોકરાનું નામ.
Will you come-શું તમો આવશો?
Bazar (બઝાર) બજાર.
Venkata (વેનકટ) છોકરાનું નામ.
To buy(બાઇ)ખરીદ કરવાને
Sweetmeat (સ્વીટમીટ) મીઠાઇ.
How much-કેટલા.
How much......with-મીઠાઇ લેવાને તમે કેટલા પૈસા રાખ્યા છે?
Annas (ઍનાસ) આના.
Rich (રિચ) પૈસાદાર.
So much (સો મચ્ચ) એટલા.
Goldsmith (ગોલ્ડસ્મિથ) સોની.
Just (જસ્ટ) હવડેજ.
Bargain (બાર્ગેઇન) સાટું.
Sold (સોલ્ડ) વેચ્યો.
Kite (કાઇટ) કનકવો.
Paid (પેઇડ) આપ્યો.
Half (હાફ) અડધો.
Might have bought (બૉટ) ખરીદ કીધો હોત.
New (ન્યૂ) નવો.
A little fellow (ફેલો) નાનો બાળક છોકરો.
Price (પ્રાઇસ) કિમ્મતનું

Any thing (ઍનિથિંગ) કોઇ વસ્તુ.
Glad (ગ્લૅડ) ખુશી.
Told (ટોલ્ડ) કહ્યું.
I told him–મેં તેને કહ્યું.
I bought the kite for four annas–મેં ચાર આને પતંગ ખરીદ્યો હતો.
Half (હાફ) અડધી.
Would give at half price–અડધી કીંમતે આપીશ
Lie (લાઇ) જૂઠું.
Told a lie–જુઠું બોલ્યા.
Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસ રાખ્યો.
Word (વર્ડ) શબ્દ; વચન.
In order to cheat–ઠગવાને માટે.
To cheat (ચીટ) ઠગવું.
Cheat him out of four pice–ચાર પૈસાને માટે ઠગવો.
Go away–ચાલ્યો જા.
I am ashamed–મને શરમ લાગે છે.
Friends (ફ્રેન્ડઝ) મિત્રો.
Liar (લાયર) જુઠો.
Cheat (ચીટ) ઠગારો.
I will not be friends with a liar and a cheat–હું જુઠા ને ઠગારાની દોસ્તી નહિ કરૂં.
To you (ટૂ યૂ) તારી સાથે.
Have cheated (ચીટેડ) ઠગ્યો છે.
Never (નેવર) કદી નહિ.
Again (ઍગેન) ફરીથી.
Shame (શેઇમ) શરમ.
Do not put me to shame–મારી ફજેતી કરીશ નહીં.
Back (બૅક) પાછા.
Sorry (સૅારિ) દલગીર.
Told a lie–જુઠું. બોલ્યો.
Forget (ફરગેટ) ભુલી જવું.
Speak (સ્પીક) બોલવું.
Truth (ટ્રુથ) સાચું.
Never forget–કદી ભૂલતો ના.

Liars (લાઇઅર્સ) જૂઠા માણસ.
Once (ઉવન્સ) એકવાર.
Twice (ટાઇવસ) બેવાર.
A little-જરા.
Profit (પ્રૉફિટ) નફો.
Make a little profit-જરા નફો મળે.
As soon as (સૂન) જેવો કે તરતજ.
As soon as......liar-જેવો માણસને તું જુઠો છે એવું માલમ પડે કે તરતજ.
No one will trust you-તારો કોઈ વિશ્વાસ કરશે નહિ.
Speak the truth-સાચુ બોલવું.
Even though you speak the truth-જોકે તું સાચું બોલે તોપણ.

GRAMMAR.

Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયાવિશેષણ અવ્ય.
Fast (ફાસ્ટ) જલદી. [કાલે.
Yesterday (યસ્ટરડે) ગઈ
Home (હોમ) ઘેર.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી.
To-day (ટુ ડે) આજે.
To-morrow (ટુ મૉરો) આવતી કાલે.
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકિત રીતે.
Quickly (કિવકિલ) ઝડપથી.

---

22. THE WIND AND THE SUN.

પવન અને સુરજ.

Wind (ઉવિન્ડ) પવન.
Stronger (સ્ટ્રૉન્ગર) વધારે જોરાવર.
I doubt (ડાઉટ) મને શક છે.
If that's true-એ સાચું છે કે નહિ.
Try (ટ્રાઇ) અજમાએશ.
But let's have a try-પણ ચાલો આપણે અજમાએશ કરીએ.
Whether (ઉવ્હેધર) કે (નહિ).

One of us–આપણામાં એક.

Sturdy (સ્ટર્ડિ) મજબુત.

(To) take off (ટેઇક ઑફ) ઉતરાવવો.

Thick (થિક) જાડો.

Clock (ક્લોક) ડગલો; જભ્ભો.

Would be–થશે.

Good joke–અચ્છી મજાક.

Whoever (હુએવર) જે કોઇ

Succeeds (સકસીડઝ) ફતેહ પામે.

Shall be counted (કાઉન્ટેડ) ગણવામાં આવશે.

Need quarrel–લડવાની જરૂર.

What (ઉૅાટ) કેવી.

Fun (ફન) રમુજ.

Blew (બ્લ્યૂ) ફુંકવા માંડયું

Chilled (ચિલ્ડ) ઠંડો ગાર કરી નાંખ્યો.

Through–આખે શરીરે.

I shall get a bad cold–મને સખત સલેખમ થશે.

Throat (થ્રોટ) ગળું.

The more–જેમ જેમ વધારે–તેમ તેમ).

The colder (કોલ્ડર) વધારે ઠંડો.

Grew (ગ્રૂ) થવા લાગ્યો.

Tighter (ટાઇટર) વધારે ને વધારે તંગ.

Buttoned (બટન્ડ) બોરિયાં ભેરવ્યાં.

Come now–હવે ચાલો.

Turn (ટર્ન) વારો.

Something (સમથિંગ) કંઇક.

To learn (લર્ન) શિખવું.

Softly (સૉફ્ટલિ) નરમાસથી.

Quietly (કવાએટલિ) શાન્તિથી.

Storm (સ્ટૉર્મ) તોફાન.

Sunshine (સનશાઇન તડકો.

Warm (ઉૅાર્મ) ગરમ.

Hotter (હૉટર) વધુ ગરમ.
Rays (રેઇઝ) કિરણો.
Seemed (સીમ્ડ) દેખાઈ.
In a haze (હેઇઝ) વાદળાંવાળું.
Drops (ડ્રૉપ્સ) ટીપાં.
Ran (રૅન) ભરાઇ આવ્યાં.
Off came (ઑફ કેઇમ) ઉતારી નાખ્યો.
Bear (બેર) સહન કરવું.
Carried (કૅરિડ) લઇ ગયો.
Wear (વેર) પહેરવું.
Conquered (કૉંકર્ડ) જીત્યો.

GRAMMAR.

How often (હાઉ ઑફ્ન) કેટલીવાર.
Twice (ટ્વાઇસ) બે વખત.
Short (શૉર્ટ) ટુંકું.
Of your own-તમારૂં પોતાનું બનાવેલું.
Sweet (સ્વીટ) સ્વાદિષ્ટ.
Hard (હાર્ડ) કઠણ.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Green (ગ્રીન) લીલો.

Late (લેઇટ) મોડો.
Loudly (લાઉડલિ) મોટેથી.

---

23. WRITING LETTERS.

કાગળો લખવા વિષે.

Writing (રાઇટિંગ) લખવું.
Letters (લેટર્સ) કાગળ.
Are you doing-તમે શું કરો છો?
Govind (ગોવિન્દ) છોકરાનું નામ.
Am writing-લખું છું.
Have been sitting-બેઠા છો.
Table (ટેબલ) મેજ.
For half an hour-અડધો કલાક થયા.
Is done-પૂરો થયો છે; લખાઇ રહ્યો છે.
Nearly-લગભગ.
Let me see-મને જોવા દો.
Hullo-અફસોસ!
You have not even

begun–તેં હજી સુધી શરૂ એ કર્યો નથી.

How to write–કેવી રીતે લખવો.

Promised (પ્રોમિસ્ડ) વચન આપ્યું.

Again and again–વારંવાર–ફરીફરીને.

I do not know–મને ખબર નથી.

What to say–શું લખવું –કહેવું.

Could talk–વાત કરી શકતે.

Could you not? શું વાત નહીં કરતે.

For half an hour–અડધો કલાક.

Would say nothing–કંઇ ન લખે.

Easy (ઇઝિ) સ્હેલું.

It is easy to talk to any one–કોઇ સાથે વાત કરવી સ્હેલી છે.

Hard (હાર્ડ) મુશ્કેલ.

Think (થિન્ક) ધાર.

Is standing–ઉભો છે.

In front of–સામે.

Write down–લખી નાંખ.

Whatever (હ્વૉટએવર) જે કાંઇ.

If he were here–જાણ્યું કે તે અહીં હોય.

Whenever (વ્હેનએવર) જ્યારે જ્યારે.

Any body (ઍનિ બોડિ) કોઇ સખસ.

Person (પર્સન) માણસ.

If the person were before you–જાણે તે માણસ તારી સન્મુખ હોય.

How to begin a letter =કેવી રીતે કાગળ શરૂ કરવો.

Uncle (અન્કલ) કાકા.

Aunt (આન્ટ) કાકી.

In this way–આ પ્રમાણે.

My dear father=મારા વ્હાલા પિતાજી.

This is the way you would speak to us= આવી રીતે તું અમને બોલાવે.

In the same way= તેજ રીતે-પ્રમાણે.

Speak (સ્પીક) વાત કરે.

Stranger (સ્ટ્રેન્જર) ત્રાહીત માણસ; ઓળખાણ વગરનો.

You ought to say= તારે કહેવું જોઇએ.

Sir (સર) સાહેબ.

How must I end (એન્ડ) (કાગળના) અન્તમાં શું લખવું?

I am=હું છું.

Affectionate (ઍફ્કશનેઇટ) પ્યારો; વ્હાલો.

Nephew (નેવ્યુ) ભત્રીજો; ભાણેજ.

Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર.

Whom you know very well=જેને તમે ઘણી સારી રીતે ઓળખતા હો તેને.

Sincerely (સિનસીર્લિ) ખરા દીલથી.

Faithfully (ફેઇથફુલિ) પ્રમાનદારીથી.

Obedient (ઓબીડિયન્ટ) આજ્ઞાંકિત; તાબેદાર.

Pupil (પ્યુપિલ) વિદ્યાર્થી.

---

24 WORK WITH A WILL.

Will (વિલ) મરજી; ખુશી.

You've=you have.

Reach (રીચ) પ્હોંચવું.

Top (ટૉપ) ટોચ.

Climb (ક્લાઇમ) ચઢવું.

Must climb=ચઢવું જોઇએ.

Hill (હિલ) ટેકરી.

Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભા રહીને.

Foot (ફુટ) તલેટી.

Gazing (ગેઇઝિંગ) નજર કરતાં.

Get up=ઉપર પ્હોંચવું.
Never (નેવ-) કદી નહીં.

GRAMMAR.

Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયા-વિશેષણ અવ્ય.
Very (વેરિ) ઘણું.
Rich (રિચ) પૈસાદાર.
Sort (સૉર્ટ) જાત.
Once (ઉવન્સ) એક વખતે
Slowly (સ્લોલિ) ધામેથી.

QUEEN-VICTORIA THE GOOD.

ભલી રાણી વિક્ટોરિઆ.

Was a great queen=મહાન રાણી હતી એટલુંજ નહી.
Woman (વુમન) બૈરી.
Was a little girl=નાની છોકરી હતી.
William IV (ઉવિલ્યમ ધી ફૅાર્થ) ઇંગ્લંડનો એક રાજા.
Uncle (અંકલ) કાકો.
He was uncle to Victoria=તે વિક્ટોરિઆનો કાકો થતો હતો.
Of course(કોર્સ) અલબત.
If she lived=જો તે જીવતી રહેશે.
Until (અન્ટિલ) સુધી.
Twelve=(ટ્વેલ્વ) બાર.
Twelve years old=બાર વરસની ઉમ્મરની.
Then one day=પછી એક દિવસે.
Was having (હેવિંગ) શિખતી હતી.
History (હિસ્ટરિ) ઇતિહાસ.
She was having her lesson on history=તે ઇતિહાસનો પાઠ શીખતી-કરતી હતી.
Her mother told her તેની માએ તેને કહ્યું.
She would be Queen=તે રાણી થશે,
Die (ડાઇ) મરી જવું,

When William IV died=જ્યારે ચોથો વિલ્યમ રાજા મરી જશે.

Blue (બ્લ્યુ) ભૂરી.

Eyes (આઇઝ) આંખો.

Princess (પ્રીન્સેસ) રાજકુંવરી; શાહજાદી.

Filled (ફિલ્ડ) ભરાઇ ગયલી.

Tears (ટીઅર્સ) આંસુ.

Mamma (મમા) માજી.

Full (ફુલ) ભરેલી.

Fear (ફીઅર) ધારતી.

Make me fear—ભય ઉપજે છે.

What have...fear=જે તમે મને કહ્યું તેથી મને ભય ઉપજે છે.

Will try (ટ્રાઇ) કોશિષ કરીશ.

Duty (ડ્યૂટિ) ફરજ.

Did all she could=તેનાથી બન્યું તેટલું તેણે કીધું.

Young (યંગ) બાળક.

Learned (લર્ન્ડ) શીખી.

Lessons (લેસન્સ) પાઠો.

To fit (ફિટ) લાયક કરવું.

Queen (કવીન) રાણી.

To fit herself to be Queen of England=ઇંગ્લાંડની રાણી થવા ને માટે પોતે લાયક થવાને.

Passed away (પાસ્ડ અવે) ચાલ્યાં ગયાં; વહી ગયાં.

Eighteen (એઇટીન) અરાઢ.

Died (ડાઇડ) મરણ પામ્યો.

Gentlemen (જેન્ટલમન) ગૃહસ્થો.

Were sent=મોકલવામાં આવ્યા.

Very early=ઘણુંજ વ્હેલાં.

England (ઇંગ્લંડ) દેશ છે.

Windsor (વિન્ડઝર) શેહેરનું નામ છે.

Early (અર્લિ) વહેલા.

Morning (મૉર્નિંગ) સવાર.

To carry news=ખબર કરવાને.

News (ન્યુઝ) સમાચાર.

Palace (પેલેસ) મેહેલ.

When the two gentle men came to the palace=જ્યારે તે બે ગૃહસ્થો મેહલમાં મળવા ગયા ત્યારે,

Princess (પ્રિન્સેસ) શાહજાદી.

Was asleep=ઉંઘતી હતી.

However (હાઉએવર) એમ છતાં.

London (લંડન) ઇંગ્લંડનું મુખ્ય શેહેર.

Called at (કૉલ્ડ) બુમ પાડી.

To meet (મીટ) મળવું.

Death (ડેથ) મરણ.

As soon as (સૂન) જેવો—કે તુરતજ.

She burst to tears=તેણીની આંખમાં આંસુ આવી ગયાં.

Work (ઉવર્ક) કામ.

To do (ડુ) બજાવવાનું.

After more than a year=એક વરસ ગયા પછી

Was crowned (ક્રાઉન્ડ)—ને રાજ્યભિષેક કરવામાં આવ્યો.

State (સ્ટેટ) ભપકો.

In a very great state=મોટા ભપકાથી—ઠાઠમાઠથી.

Abbey (એબિ) દેવલ.

Westminister (વેસ્ટમિનિસ્ટર) શેહેરનું નામ છે.

Church (ચર્ચ) દેવળ.

Have always been crowned=હંમેશા રાજમુગટ પેહરાવામાં આવે છે.

Crown (ક્રાઉન) રાજમુગટ.

Head (હેડ) માથું.

Lords (લાર્ડ્ઝ) અમીરો.

Forward (ફૉર્વર્ડ) આગળ.

Knelt down (નેલ્ટ) ઘુંટણીએ પડયા.

Kissed (કિસ્ડ) ચુંબન કર્યું.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

People (પીપલ) લોકો.

Church (ચર્ચ) દેવલ.
Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભા થયા.
Sang (સૅન્ગ) ગાયું.
God save the Queen= પરમેશ્વર રાણીને સલામત રાખો.
Victoria was queen of England=વિક્ટોરિઆ ઇગ્લંડની રાણી રહી.
Sixty-three (સિક્સ્ટિ–થ્રી) ત્રેસેટ.
Through (થ્રુ) દરમ્યાન.
Through all these years=આ સધળા વર્ષો દરમ્યાન.
She did her duty= તેણીએ પોતાની ફરજબજાવી.
Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કીધી.
Rule (રૂલ) રાજ્ય કરવું.
To rule over her people=પોતાની પ્રજા ઉપર રાજ ચલાવવું.
Happy (હૅપિ) સુખી.
So that=જેથી કરીને.
Troubles (ટ્રબલ્સ) સંતાપો.
Sorrows (સૅારોઝ) દલગીરી.
Lost (લૅાસ્ટ) ગુમાવ્યો,
Husband (હસ્બંડ) ધણી.
She lost her husband= તેણીનો ધણી ગુજરી ગયો.
Dearly (ડીયર્લિ) હેતથી.
Loved (લવ્ડ) ચહાતી હતી.
Young (યંગ) બાળક.
Wars (ઉવૅાર્સ) લડાઇ.
Reign (રેઇન) રાજ્ય.
Thought (થૅાટ) વિચાર કરતી.
Pain (પેઇન) દુઃખ.
Grief (ગ્રીફ) દલગીરી.
Caused (કૅાઝ્ડ) થી થયાં.
They caused...grief =તેઓનાથી તેણીને ધણી દલગીરી થઇ.
All through=બધા વખત દરમ્યાન.
Promise (પ્રૅામિસ) વચન.

Having reigned (રેઇન્ડ) રાજ કરીને
King (કિંગ) રાજા.
Longer (લૉંગર) વધારે લાંબો વખત.
Mourned (મોર્ન્ડ) શોક કીધો.
For a friend=મિત્ર તરીકે.
Loving (લવિંગ) પ્રેમાળ; અનુરાગી.
True (ટ્રુ) સાચી.
For...Queen=કારણકે તે એક ભલી માતા, અનુરાગી સ્ત્રી અને પ્રમાણીક રાણી હતી.

GRAMMAR.

Mamma (મૅમા) મમાજી.
Queen (ક્વીન) રાણી.
Would be=થશે.
Blue (બ્લુ) આસમાની રંગની
Princess (પ્રિનસેસ) શાહજાદી.
Filled with tears= આંસુથી ભરાઇ આવ્યા.
Relation (રિલેશન) સગપણ
Duty (ડ્યુટિ) ફરજ.

26. THE CAMEL.

Camel (કૅમલ) ઉંટ.
Lives (લિવ્ઝ) રહે છે.
Hot (હૉટ) ગરમ.
Lands (લૅન્ડઝ) દેશો.
Called (કૉલ્ડ) કરીને.
Deserts (ડેઝર્ટ્સ) રણો.
Big (બિગ) મોટી.
Lump (લમ્પ) ગઠ્ઠો.
Hump (હમ્પ) ખૂંધ.
Back (બૅક) પીઠ.
Strong (સ્ટ્રૉન્ગ) મજબુત.
Useful (યુસ્ફુલ) ઉપયોગી.
For carrying (કૅરીંગ) લઇ જવાને.
Across (એક્રૉસ) માં થઇને.
Sandy (સૅન્ડિ) રેતાળ.
Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાનો.
Hot sandy plains= ધીકતા રેતીના મેદાનો.
Does not sink=પેસી જતો નથી.
Beast (બીસ્ટ) જનાવર.

Water is found......
apart=ઘણા માઇલ છુટા આવેલા તળાવો અને કુવામાં પાણી ફક્ત માલમ પડે છે.
Broad (બ્રૉડ) પહોળા.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Flat (ફ્લૅટ) ચપટા.
Sink (સિંક) પેસી જવું.
Sand (સૅન્ડ) રેતી.
Cross (ક્રૉસ) પસાર થવું.
Often (ઑફ્ન) વારંવાર.
Dry (ડ્રાય) સુકું.
Makes dry=સુકવીનાંખે છે
Is found (ફાઉન્ડ) મળે છે
Ponds (પૉન્ડઝ) તળાવો.
Apart (ઍપાર્ટ) જુદા જુદા; અલગ.
Can smell (સ્મેલ) ની વાસ આવે છે.
A long way off=ઘણે દુરથી.
On and on=આગળ ને આગળ.
Till he comes up to it=તે તેની નજદીક આવી પહોંચે ત્યાં સુધી.
Then he has a good drink=પછી સારી પેટે પાણી પીએ છે.
Drink (ડ્રિંક) પીવાનું (પાણી)
Rider (રાઇડર) બેસનાર. (ઊંટ ઉપર).
Gets down (ગેટસ ડાઉન) નીચે ઉતરે છે.
As well=તેવીજ રીતે.
Fills (ફિલ્સ) ભરે છે.
Leather (લેધર) ચામડાની.
Bottle (બૉટલ) સીસો.
Leather bottle=ચામડાની મસક.
Across (ઍક્રૉસ) આડા થઇને.
Plenty (પ્લેન્ટિ) પુષ્કળ.
So that=જેથી કરીને.
Live (લિવ) જીવવું; રહેવું.
Can live=રહી શકે છે; ચલવી શકે છે.
Without (ઉવિધાઉટ) વગર.
Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીધા.

For a long time=લાંબો વખત.
But (બટ) સિવાય.
Where nothing can be seen but sand=જ્યાં રેતી સિવાય બીજું કંઈ નજરે પડતું નથી.
Houses (હાઉસિસ) ઘરો.
Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.
Villages (વિલેજીસ) ગામડાઓ
Even (ઇવન) પણ.
Roads (રોડઝ) રસ્તા.
Seas (સીઝ) દરિઆ.
Instead of (ઇન્સ્ટેડ ઑાવ) બદલે.
Cross (ક્રૉસ) પસાર કરે છે.
Ships (શિપ્સ) વહાણો.
As the camel is of such use to man=ઉંટ માણસને આવું ઉપયોગી છે તેથી.
Across dry sandy desert=કોરાકડ રેતાળ રણમાં થઇને.
Ship of the desert=અરણ્યનું વહાણ.
Line (લાઇન) હાર.
Goods (ગુડઝ) સામાન.
Caravan (કૅરૅવાન) વણઝાર.

GRAMMAR.

Another (અનધર) બીજા.
Ship of desert=રણનું વહાણ.
Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી.
Are armed with=થી સજેલા.
Spears (સ્પીઅર્સ) ભાલા.
Because (બીકોઝ) કારણકે.
Plains (પ્લેઇન્ઝ) મેદાનો.

---

27 THE ELEPHANT
હાથી.

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી.
Largest (લાર્જેસ્ટ) મોટામાં મોટું.
Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી.
Land (લૅન્ડ) જમીન.
The largest...land=

પૃથ્વી ઉપર મોટામાં મોટું પ્રાણી જે રહે છે તે હાથી છે.
Have seen (સીન) જોયો છે.
Picture (પિક્ચર) છબી.
Trunk (ટ્રન્ક) સૂંઢ.
Feet=પગ. (Foot નું બહુવચન.)
Hangs (હૅન્ગઝ) લટકે છે.
In front of (ફ્રન્ટ) આગલા ભાગમાં.
End (એન્ડ) છેડો.
At the end of the trunk=સુંઢને છેડે.
Lip (લિપ) હોઠ.
There is a kind of lip=એક જાતનો હોઠ છે.
Curls up (કર્લ્સ) વીંટલાઇ જાય છે.
Pick up (પિક) ઉંચકી લેવું
Anything (એનિથિંગ) હરકોઇ ચીજ.
Two-anna piece=બે આની.
Lying (લાઇંગ) પડેલી.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
He can...ground=જમીનપર પડેલી બેઆની પણ તે ઉંચકી લઇ શકે છે.
Feeds (ફીડ્ઝ) ખાય છે.
Lifts (લિફ્ટસ) ઉંચકી લેછે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Mouth (માઉથ) મ્હોડું.
Drinks (ડ્રિંક્સ) પાણી પીએ છે.
Fills (ફિલ્સ) ભરે છે.
Water (ઉવૅાટર) પાણી.
Pours (પોર્સ) રેડે છે.
Throat (થ્રોટ) ગળું.
Male (મેઇલ) નર.
Tusks (ટસ્કસ) દંતુશળ. હાથીના બ્હાર દેખાતા મોટા દાંત.
Smooth (સ્મૂધ) લીસા.
Hard (હાર્ડ) સખત.
Dig (ડિગ) ખોડવું.
Dig up=ખોડી કાઢે છે.
Kill (કિલ) મારી નાખવું.
Tiger (ટાઇગર) વાઘ,

Tamed (ટેઈમ્ડ) પાળેલો.
When tamed-જો તેને પાળવામાં આવે તો.
Burma (બર્મા) બ્રહ્મદેશ.
Timber-yards (ટિમ્બર-યાર્ડ્ઝ) સાગના લાકડા વાડાઓ-વખારો.
Timber (ટિમ્બર) સાગના લાકડાં.
Heavy (હેવી) ભારે.
Weights (વેઈટ્સ) વજનો; ભારી વસ્તુઓ.
Log (લૉગ) કકડો.
Could not move=ખસેડી શકે નહિ.
Back (બૅક) પીઠ.
Keeper (કીપર) માવત.
To look after him=તેના ઉપર દેખરેખ રાખવાને.
Drive (ડ્રાઇવ) ચલાવવો.
Lie down (લાઇ ડાઉન) નિચે બેસાડવો.
Still (સ્ટિલ) હાલ્યા ચાલ્યા વગર, સ્થીર.

The keeper...likes=મહાવત પોતાની મરજી પ્રમાણે તેને ઉભો રાખી શકે છે. અથવા નીચે બેસાડી શકે છે. ચલાવી શકે છે, અથવા હાલ્યા ચાલ્યા વગર ઉભો રાખી શકે છે.
Obeys (ઓબેઇઝ) તાબે થાય છે.
Wild (વાઇલ્ડ) જંગલી.
Jungles (જંગલ્સ) જંગલો.
Forests (ફૉરેસ્ટ્સ) જંગલો.
Thick (થિક) ઘાટાં; ઝાડોથી ભરપુર.
Hills (હિલ્સ) ટેકરીઓ.
Sometimes (સમટાઇમ્સ) કોઇ કોઇવાર.
Sixty (સિક્સટિ) સાઠ.
Drove (ડ્રોવ) ટોળું.
State (સ્ટેઇટ) હાલત.
Bamboos (બૅમ્બુઝ) વાંસો.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Lives (લિવ્ઝ) ખાઇને જીવે છે.

GRAMMAR.

Point out (પોઇન્ટ આઉટ) બતાવો.
Tusks (ટસ્કસ) દંતુળ.
Smooth (સ્મૂધ) લીશા.
Eat (ઇટ) ખાય છે.
Of what use=શા ઉપ-ગોગના.
Tame (ટેઇમ) પાળેલા.

---

28 HIRA.

Hira (હિરા નામ છે.
There was હતો.
Once (વન્સ) એક વખતે.
Tame (ટેઇમ) પાળેલો.
Elephant (એલિફંટ) હાથી
Named (નેઇમ્ડ) કરીને.
Finest (ફાઇનેસ્ટ) સૌથી સુંદર.
In all the country= આખા દેશમાં.
Was very proud of him=તેને માટે ઘણું અ-ભિમાન હતું.

Obedient (ઓબીડીયન્ટ) કહ્યાસર.
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Gentle (જેન્ટલ) ગરીબ.
Used to carry=લઈ જતો.
Flag (ફ્લૅગ) વાવટો.
Battle (બૅટલ) લડાઇ.
Back (બૅક) પીઠ.
Howdah (હોદ્દો) હાથી ઉ-પર બેસવા તૈયાર કરેલી પાલખી જેવી બેઠક)
Seat (સીટ) બેઠક.
Keeper (કીપર) માવધ.
Ill-treated=ખરાબ વર્ત-ણુંક ચલાવવી.
Used to play=રમતો.
Without fear=બીન ધા-સ્તીએ.
Loved (લવ્ડ) ચહાતો.
Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં
But (બટ) સિવાય.
Would obey no one else but him=તેના સિવાય બીજા કોઇના કાબુમાં રહેતો નહિ.

During (ડ્યુરિંગ) માં.
Was killed (કિલ્ડ) હ-ણાયેા; મારેા ગયેા.
Arrow (ઍરેા) તીર; બાણ.
Hit (હિટ) વાગ્યું.
Killed him (કિલ્ડ) તેને માર્યો.
Fell off=પડી ગયેા.
Army (આર્મિ) લશ્કર.
At the same time= તેજ વખતે.
To give way=નાસવા (લાગ્યું.)
Before he died=તે મરી ગયેા તે અગાઉ.
To move (મૂવ) ખસવા.
Hira did not know= હીરાને ખબર નહેાતી.
Was dead=મરી ગયેા હતેા.
Waited (વેઇટેડ) રાહ જોઇ બેઠા.
Patiently (પેશન્ટલિ) ધીરજથી.
Soon after=તરતજ.

Struck (સ્ટ્રક) વાગ્યું.
Still (સ્ટિલ) હજુસુધી.
Would not move=ખસ્યેા નહીં.
Stood (સ્ટુડ) ઉભેા રહ્યેા.
Firm (ફર્મ) દૃઢ.
Flag (ફ્લૅગ) વાવટા.
Waving (વેવિંગ) ઉડતેા; ફરફરતેા.
There=પેલેા રહ્યેા.
Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભેલેા.
Flying=ઉડી આવતાં.
Through the air=હવામાં થઇને.
Are fighting (ફાઇટિંગ) લઢે છે.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
Soldiers (સેાલજર્સ) સીપાઇઓ.
Sight (સાઇટ) દેખાવ.
The sight cheered them=દેખાવથી તેઓ ખુશી થયા.

Began to fight=લડવા લાગ્યા.

Bravely (બ્રેવ્લિ) બહાદુરીથી.

Shout (શાઉટ) બુમ, અવાજ.

With a shout=એક અવાજે.

Rushed (રશ્ડ) ધસ્યા.

Enemy (એનિમિ) દુશ્મન.

Drove (ડ્રોવ) હાંકી કાઢ્યા.

Field (ફીલ્ડ) રણક્ષેત્ર.

No one could make him do so=કોઇથી તેને ખસાડી શકાયો નહિ.

At last=આખરે.

Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.

Will listen to him=તેનું સાંભળશે.

Who was only nine years old=જે માત્ર નવ વર્ષનો હતો.

To kneel down (નીલ ડાઉન) નીચે ઘુંટણીએ પડવું.

Voice (વોઇસ) અવાજ.

Obeyed (ઓબેડ) તાબે થયો.

Mounted (માઉન્ટેડ) ઉપર ચઢ્યો.

Neck (નેક) ગરદન.

Drove (ડ્રોવ) હાંકી ગયો.

Only (ઓન્લિ) માત્ર.

Beast (બીસ્ટ) જનાવર.

He would have died=તે માર્યો ગયો હોત.

Rather (રાધર) બહેતર કરતાં (સારૂં).

Disobey (ડિસઓબે) ન માનવું.

Bravery (બ્રેવરિ) બહાદુરી.

Obedience (ઓબીડિઅન્સ) તાબેદારી.

Won (વન) જીત્યો.

GRAMMAR.

Preposition (પ્રેપોઝિસન) શબ્દયોગી અવ્યય.

Box (બૉક્સ) પેટી.

Under (અંડર) તળે.

Over (ઓવર) ઉપર.

From (ફ્રૉમ) થી.

Is called (કૉલ્ડ)–ને કહે છે.
Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ.
Put before=અગાઉથી મૂકવામાં આવે છે.
Position (પોઝિશન) જગ્યા.
Empty (એમ્પ્ટિ) ખાલી.
Tale (ટેઈલ) વારતા.

---

29. THE OX AND THE FROG.

Ox (ઑક્સ) બળદ.
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો.
Brown (બ્રાઉન) ભુરૂં, બદામી રંગનો.
Hopped (હૉપ્ડ) કુદકા મારતો; ઠેકડી મારતો નીકળ્યો.
Tank (ટૅન્ક) તળાવ.
Quite early=છેક વેહલો.
From the bank=કિનારા સુધી.
Just then=તરતજ.
Was dawning (ડૉનિંગ) ઉગવા માંગતો હતો.
Had not gone far=દૂર ગયો નહી.
When=એટલામાં.
Suddenly (સડન્લિ) એકાએક.
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) અટક્યો.
Turned round=પાછો ફર્યો.
Alarm (અૅલાર્મ) ધાસ્તી.
In great alarm=મોટી ધાસ્તીમાં.
In a hurry (હરિ) ઉતાવળમાં.
Lest (લેસ્ટ) રખેને.
Should come to harm=નુકસાનમાં આવી પડે.
Why (વ્હાય) કેમ.
What is the matter=શું છે.
Dad (ડૅડ) પિતા.
An old frog=બુઢ્ઢો દેડકો.
Had watched him (to) go=તેને જતાં જોયો હતો.
Are you ill?=શું તું માંદો છે?
(Are) Afraid=બ્હીઓ છે.
Have you gone mad=શું તું ગાંડો થઇ ગયો છે.
Are trembling (ટ્રેમ્બ્લિન્ગ) થરથરો છો; ધ્રુજો છો.
Let us fly=ચાલો આપણે નાસીએ.

Monster (મૉનસ્ટર) રાક્ષસ.
Close by=છેક પાસે.
He's as large as a house=તે એક ઘર જેવડો મોટો છે.
Horns (હૉર્નઝ) શીંગડા.
On his head=તેને માથે.
Neck (નેક) ગરદન.
Quite white=છેક સફેદ.
Back (બૅક) પીઠ.
All red=તદન રાતી.
As for his tail=તેની પૂંછડી માટે પૂછતા હો તો.
Made me turn pale=હું તો ધોળો પુણી જેવો થઇ ગયો; મારા તો હોસકોસ ઉડી ગયા.
Length (લેન્ગથ) લંબાઇ.
Thought (થૉટ) વિચાર્યુ.
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.
Pooh (પુ) છિટ.
Father frog=મોટો દેડકો.
My dear child=મારા વ્હાલા છોકરા.
That's only an ox=તે તો માત્ર બળદ છે.

Meek (મીક) રાંક; ગરીબડું.
Mild (માઇલ્ડ) નરમ.
He'll do us no harm=તે આપણને કંઇ ઇજા કરશે નહિ.
He does n't even bark=તે ભસતો સરખો પણ નથી.
Bite બાઇટ કરડવું.
It is true=તે ખરૂં છે.
No doubt (ડાઉટ) બેશક
Grand (ગ્રાન્ડ) ઘણાં દબદબાવાળાં.
On the whole=એકંદરે.
Vain (વેઇન) પતરાજીખોર.
That I'm quite as big as he=હું તેના જેવડો મોટો છું.
Blew out=(તેણે) પોતાનું શરીર ફુલાવ્યું.
Strutted (સ્ટ્રટેડ) ઠસ્સાથી ચાલવા માંડયું.
About (ઍબાઉટ) આમતેમ.
Smiled સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.
Proudly (પ્રાઉડલિ) મગરૂરી.
Patted (પૅટેડ) થાબડી.
Chest (ચેસ્ટ) છાતી.

Was he bigger than that=પેલા કરતાં તે વધારે મોટો હતો.
Very much bigger-ઘણો દરજ્જે મોટો.
The little one-નાનો દેડકો.
Plain (પ્લેઇન) વાજબી-ખુલ્લી (બાબત).
Surprised (સર્પ્રાઇઝડ) છક કરી નાંખ્યો.
To blow himself-પોતાનું શરીર ફુલાવવું.
Puffed-ફુલતો ગયો.
Swelled-ફુલતો ગયો.
No one ever saw=કદી કોઇએ જોયા નહીં હોય.
So fat-આટલો જાડો.
Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભા રહીને.
In front of-સામે.
Gasped-મ્હો પહોળું કરી અતિશય શ્વાસ લીધો.
Daddy (ડૅડિ) પિતાજી.
Dear (ડીયર) વ્હાલા.
Please (પ્લીઝ) મેહરબાની કરીને.
It cannot be good for your health=એમ કરવાથી તારી તનદુરસ્તી બગડશે.
I fear=મને ભય છે.
I am sure=મારી ખાત્રી છે.
It hurts very much=તેથી ઘણી પીડા થાય છે.
Skin (સ્કિન) ચામડી.
Tight (ટાઇટ) તસતસ થવું.
Grew red=લાલચોળ થવું.
Very nearly=ઘણું ખરું; લગભગ.
Jumped out of his head=(ડોળા) નિકળી પડ્યા.
Worst (વર્સ્ટ) સૌથીખરાબ.
Story (સ્ટોરિ) વારતા.
True (ટ્રૂ) સાચી.
Burst (બર્સ્ટ) (તેનું શરીર) ફાટી ગયું.

GRAMMAR.

Conjunction (કન્જંક્શન) ઉભયાન્વયી અવ્યય.
Joining (જોઇનિંગ) જોડનારા.
Went away=જતો રહ્યો.
Back (બૅક) પાછો.

30. RAM AND THE SQUIRREL.
રામ અને ખિસકોલી.

Long ago=ઘણા જુના કાળમાં.
Lived (લિવ્ડ) થઇ ગયા.
Great (ગ્રેટ) મહાન્.
Good (ગુડ) સદ્દગુણી.
King (કિંગ) રાજા.
Sweet (સ્વીટ) પ્રીતીપાત્ર.
Pretty (પ્રિટિ) સુન્દર.
Queen (ક્વીન) રાણી.
Sita (સીત) રામની સ્ત્રી
Together (ટુગેધર) સાથે.
Hut (હટ) ઝુંપડું; પર્ણકુટિ.
Forest (ફૉરેસ્ટ) વન.
Brother (બ્રધર) ભાઈ.
Lakshman (લક્ષ્મણ) રામના ભાઈનું નામ.
Beautiful (બ્યૂટિફુલ) ખુબસુરત.
Deer (ડીઅર) હરણ.
Past (પાસ્ટ) પાસે થઇને.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Bring (બ્રિંગ) આણવું; લાવવું.
Went after=પાછળ દોડયા.
Back (બૅક) પાછા.
Find (ફાઇન્ડ) ઢુંઢવા–શોધવા.
Left (લેફ્ટ) રહેવા દીધી.
Alone (એલોન) એકલી.
Wicked (વિકેડ) દુષ્ટ.
Ravana=રાવણ એક દૈત્યનું નામ.
Carried away (કૅરિડ) લઈ ગયો.
Chief (ચીફ) મુખ્ય–રાજધાનીનું.
City (સિટિ) શહેર.
Lanka (લંકા) સિંહલદ્વીપ; હિન્દની દક્ષિણે બેટ.
South (સાઉથ) દક્ષિણ.
Country (કંટ્રિ) દેશ.
Was filled with sorrow =દલગીરીથી ભરાઇ ગયો; (તેના જીવને ઘણો સંતાપ થયો.
Called on (કૅલ્ડ) વિનંતી કીધી.
Beasts (બીસ્ટસ) પશુઓ.
Fishes (ફિશિઝ) માછલીઓ.
Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.

Squirrel (સ્કિવરલ) ખીસકોલી.
Coat (કોટ) ડગલો; ચામડી ઉપર ઉગેલા રૂવાં.
Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન.
Golden (ગોલ્ડન) સોનેરી.
Shone (શૉન) ચળકતાં હતાં.
Sunshine (સનશાઇન) સુર્યનો પ્રકાશ; તડકો.
Just (જસ્ટ) તેટલુંજ.
Happy (હૅપિ) સુખી.
Playful (પ્લેફુલ) રમતિઆળ.
Jumping (જંપિંગ) કુદતી કુદતી.
Along (ઍલોંગ) આગળ.
Sprang (સ્પ્રૅન્ગ) કુદી.
Sword (સોર્ડ) તરવાર.
Master (માસ્ટર) રાજા સાહેબ
Ready (રેડિ) તૈયાર.
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Stroked (સ્ટ્રોકડ) થાબડી.
Gently (જેન્ટ્લિ) ધીમેથી.
Tender (ટેન્ડર) નાજુક.
Soldier (સોલ્જર) યોધ્ધો.
Army (આર્મિ) લશ્કર.
Nuts (નટ્સ) ફળની અંદરનો ગર.
Blessed (બ્લેસ્ડ) આશીર્વાદ દીધાં.
Raised (રેઇઝ્ડ) ઉંચો કીધો.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
Marks (માર્કસ) નીશાનીઓ.
Fingers (ફિંગર્સ) આંગળીઓ.
Lay (લે) પડયાં.
Fur (ફર) રૂવાં.

---

31 IDLE BOY.

There was=હતો.
Named=કરીને.
Only six years old=માત્ર ૭ વર્ષનો.
Used to send=મોકલતો.
School (સ્કુલ) નિશાળ.
His father......everyday=તેનો બાપ તેને દરરોજ નિશાળે મોકલતો.
One morning=એક દિવસે સવારે.
Instead of=તે બદલે.

Instead of going to school=નિશાળે જવાનેબદલે.
Out side (આઉટસાઈડ) ની બહાર.
Field (ફીલ્ડ) ખેતર.
He went...field=તે ગામ બહાર ખેતરે ગયા.
Pleasant (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારક.
Was shining (શાઇનિંગ) પ્રકાશતો હતો.
Were singing=ગાતાં હતાં.
Did not like=ગમતુ નહી.
There was no one to play with=તેણુ સાથે રમનાર કોઇ નહોતું.
Had gone=ગયા હતા.
Saw running=દોડતાં જોયો.
Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ આપ્યો.
Idle (આઇડલ) આળસુ.
To watch (ઉવૉચ) ચોકી કરવી.
Master's=શેઠના; ધણીનું.
Thieves (થીવ્ઝ) ચોરો.
May get into=માંપેશીજાય.

Crow (ક્રો) કાગડો.
With a small stick in its mouth=પોતાના મ્હોમાં નાની લાકડી સહીત.
Must not be idle=આળસુ થવું ન જોઇએ.
Am building= બાંધું છું.
Finish (ફિનિશ) પુરૂં કરવું.
I must work all day long=મારે આખો દહાડો કામ કરવું જોઇયે.
Flew away=ઉડી ગયું.
Saw flying=ઉડતી જોઇ.
Flying about...flower =એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ ઉપર આમતેમ ઉડતી.
Pretty (પ્રિટિ) સુંદર.
Bees (બીઝ) મધમાખો.
Are gathering (ગૅધરિંગ) એકઠું કરીએ છીએ.
Honey (હની) મધ.
Will be dead=સૂકાઇ જશે; કરમાઇ જશે.
Store up (સ્ટોર અપ) ભરી રાખવું.

Do not talk to us= હમારા આગળ વાત ન કર.

We are...to talk=અમે એટલા બધા કામમાં છીએ કે અમને વાત કરવાનો પણ વખત નથી.

Ants (ઍન્ટસ) કીડીઓ.

Walking along=ચાલી જતી.

Minute (મિનિટ) પળ.

Proper (પ્રોપર) બરોબર; યોગ્ય.

To gather (ગૅધર) એકઠું કરવું.

This...food=ખોરાક એકઠો કરવાનો આ અમારે યોગ્ય વખત છે.

Store up=સંગ્રહ કરીએ છીએ.

So that-જેથી કરીને.

Season (સીઝન) ઋતુ.

Grain (ગ્રેઇન) દાણા.

We store up food now-અમે હમણાં ખોરાકનો સંગ્રહ કરી મુકીએ છીએ.

Even now-to you-હમણાં પણ તમારી જોડે વાત કરવામાં અમે કેટલોક વખત ગુમાવ્યો છે.

Have lost-ગુમાવ્યો છે.

As far as...them-તેઓના નાના પગ જેટલી ઝડપથી લઇ ગયા (જેટલી ઝડપથી તેઓ પોતાના નાના પગવડે ચાલી શકી).

Except (એક્સેપ્ટ) સિવાય.

I too must be busy-મારે પણ ઉદ્યમી થવું જોઇએ.

As hard as he could= તેનાથી બની શક્યું તેટલી ઝડપથી.

Got there-ત્યાં પ્હોંચ્યો.

Just as the master came-માસ્તર આવ્યા કે તરતજ.
